

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2020**

PL **Robot kosząco-mulczujący**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Robotická mulčovací sekačka**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Kosiaco-mulčovací robot**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Pjovimo ir mulčiavimo robotas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Plaušanas un mulčēšanas robots**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Kaszáló-mulcszóó robot**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Robot de tuns și mulcire**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Mäh-und Mulchroboter**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkül bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

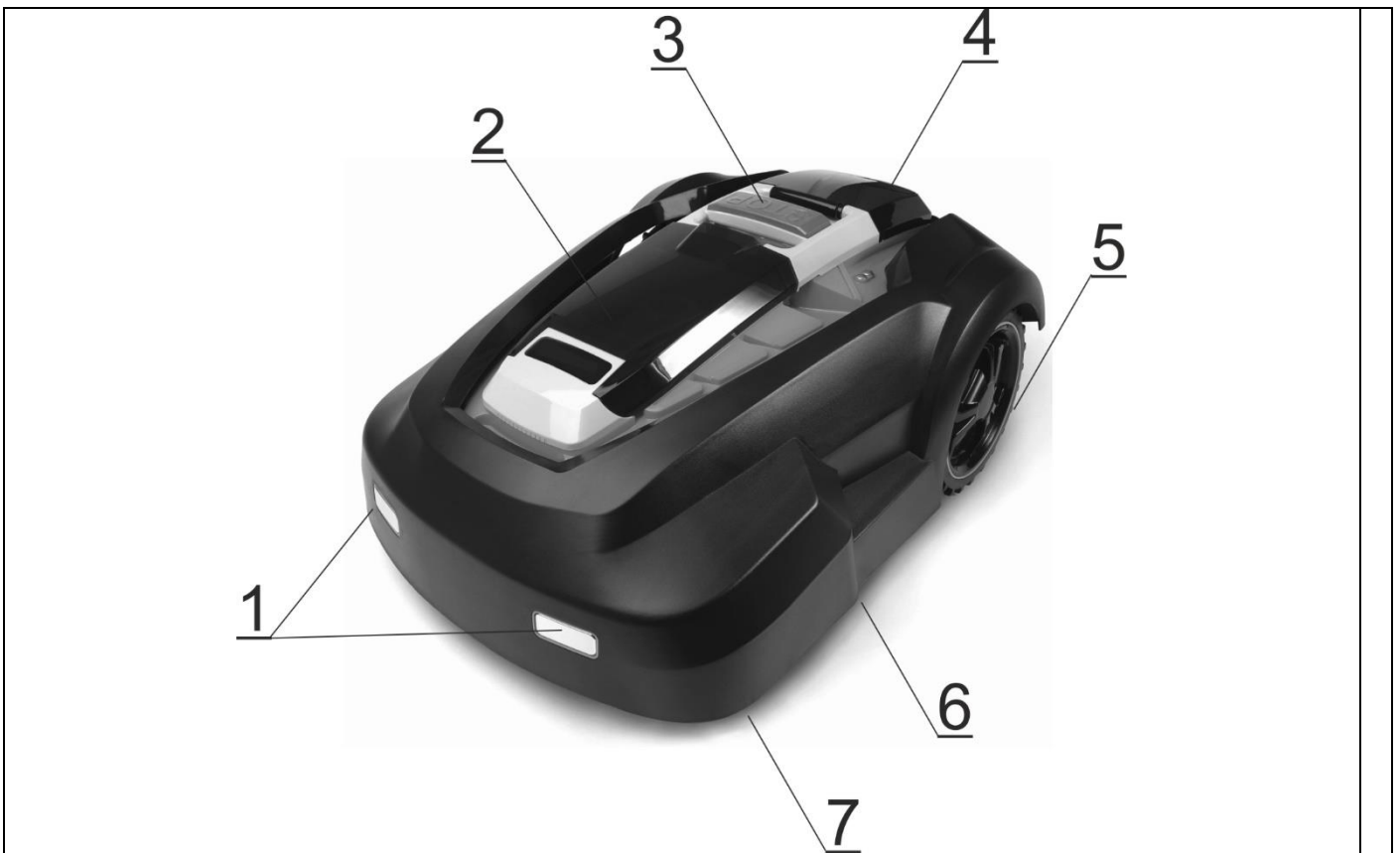
RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

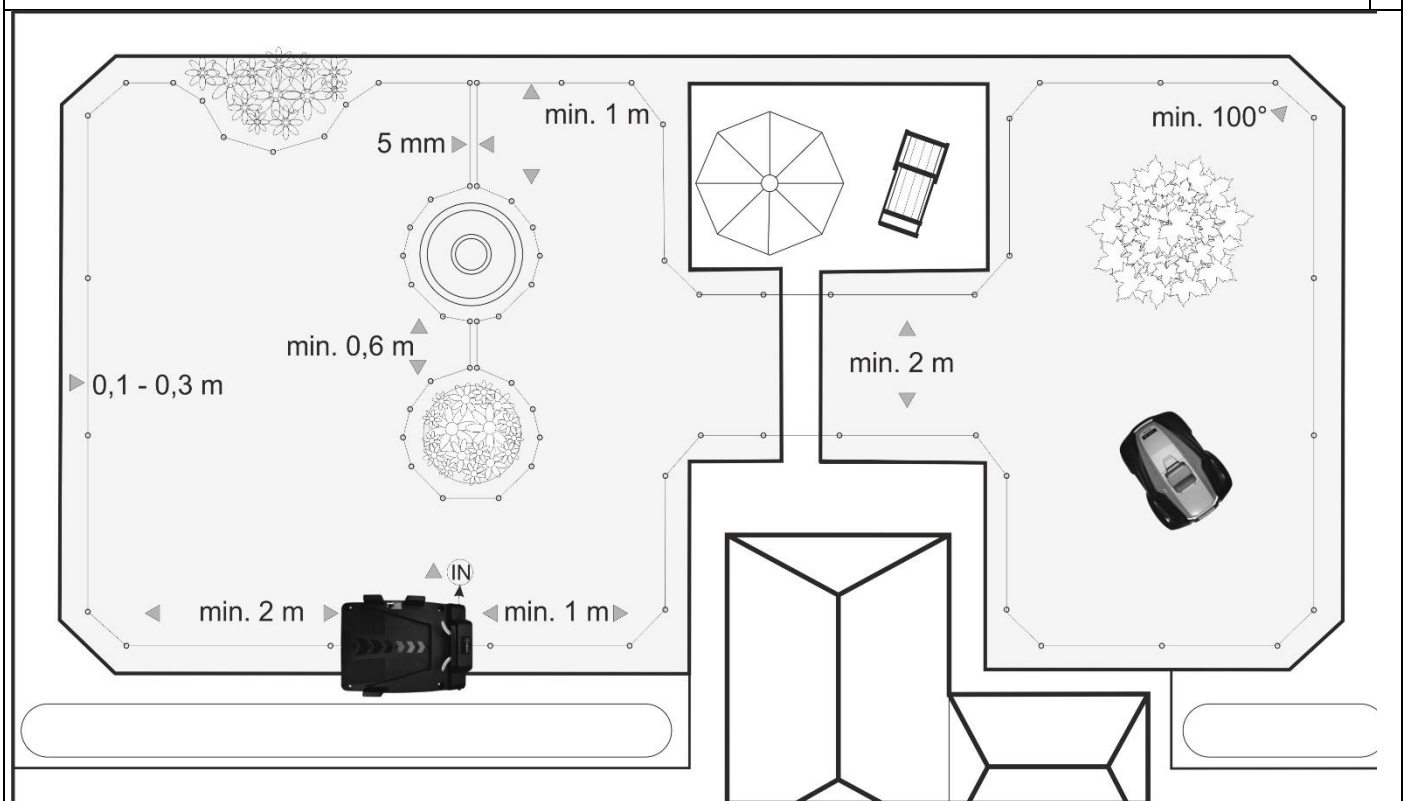
Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



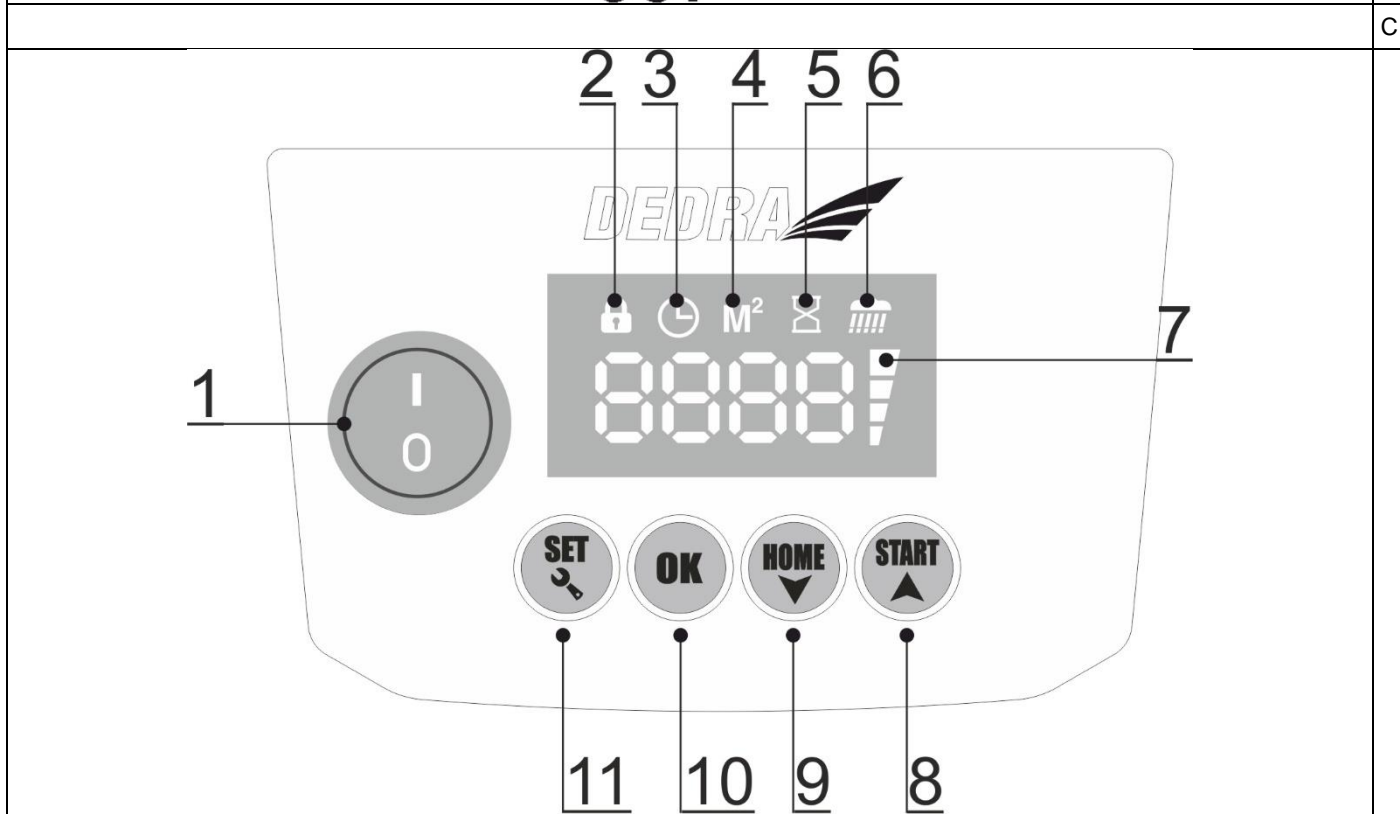
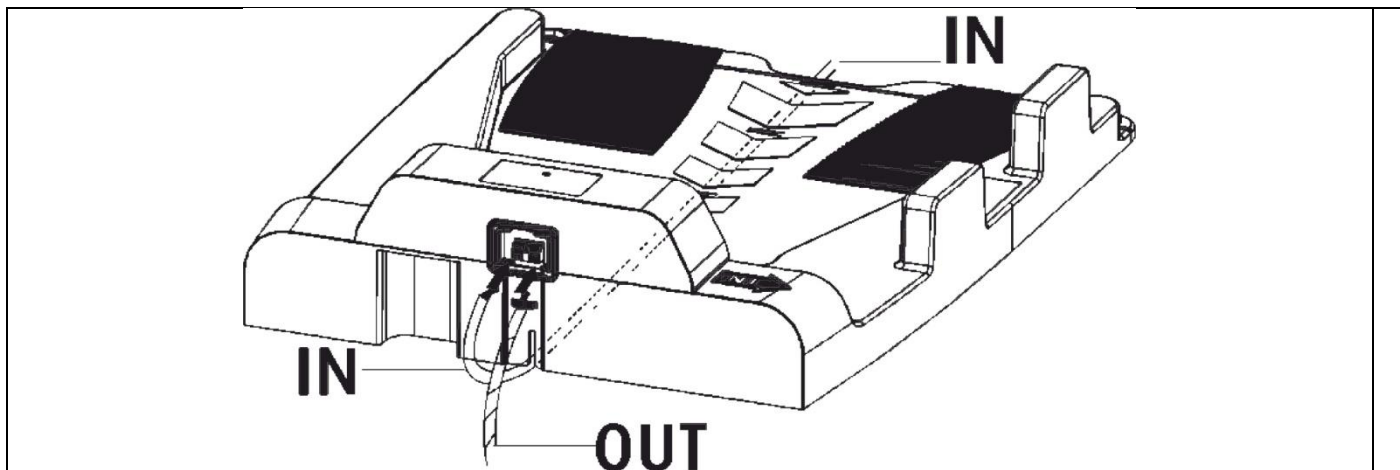
1. Zdjęcia i rysunki



A











B



D

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme

	<p>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen</p>
	<p>Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Poznámka: možnost zasažení kořstí / Poznámka: možnosť zasiahnutí korist' / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetősége, hogy a rontás megsérüljön / Notă: posibilitatea de a fi lovit de prada / Hinweis: Die Möglichkeit, von der Beute getroffen zu werden</p> <p>Uwaga: zachować odległość / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikytės atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notă: păstrați o distanță / Hinweis: Abstand halten</p>
	<p>OSTRZEŻENIE – Nie jechać na maszynie! / Warning: do not use the device as the mean of transport/ WARNUNG - Nicht auf der Maschine mitfahren/ VAROVÁNÍ – Nejezděte na stroji / VAROVANIE – Nejezdíte na stroji/ FIGYELMEZTETÉS – Ne közlekedjen a géppel/ PASTABA - nevažinėti ant mašinos/ BRIDINĀJUMS - Nebrauciet ar mašīnu/ AVERTISMENT - Nu mergeți pe mașina</p>
	<p>OSTRZEŻENIE – Usunąć urządzenie blokujące przed pracą maszyny lub podnoszeniem maszyny! / Warning: do not use the device as the mean of transport./ WARNUNG - Entfernen Sie die Verriegelung, bevor Sie die Maschine bedienen oder die Maschine anheben/ VAROVÁNÍ – Před prací stroje nebo jeho zvednutím odstraňte aretační zařízení/ VAROVANIE – Odstráňte blokovacie zariadenie pred použitím stroja alebo pred zdvihnutím stroja/ FIGYELMEZTETÉS – A gép működtetése vagy a gép felemelése előtt távolítsa el a reteszelő eszközt/ PASTABA - pašalinti prietaisą blokuojantį mašinos darbą arba mašinos pakėlimą/ BRIDINĀJUMS - Pirms mašīnas izmantošanas vai pacelšanas noņemiet bloķēšanas ierīci/ AVERTISMENT - Îndepărtați dispozitivul de blocare înainte de a utiliza mașina sau de a ridica mașina</p>

	Uwaga: niebezpieczeństwo skaleczenia. Zaczekać do całkowitego zatrzymania noża. / Varování: nebezpečí zranění. Počkejte, až se nůž úplně zastaví / Varovanie: nebezpečenstvo poranenia. Počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví / Spėjimas: susižalojimo pavojus. Palaukite, kol peilis visiškai sustos. / Brīdinājums: savainošanās briesmas. Pagaidiet, līdz nazis pilnībā apstājas / Figyelem: sérülésveszély. Várja meg, amíg a kés teljesen leáll. / Avertisment: pericol de rănire. Așteptați ca cuțitul să se oprească complet / Warnung: Verletzungsgefahr. Warten Sie, bis das Messer ganz zum Stillstand gekommen ist.
	OSTRZEŻENIE – Uruchomić urządzenie blokujące przed pracą maszyny lub podnoszeniem maszyny/ Warning: lock the device before operating or lifting it./ WARNUNG - Starten Sie die Verriegelung, bevor Sie die Maschine bedienen oder die Maschine anheben/ VAROVÁNÍ – Před prací stroje nebo jeho zvednutím aktivujte aretační zařízení/ VAROVANIE – Spustite blokovacie zariadenie pred použitím stroja alebo pred zdvihnutím stroja/ FIGYELMEZTETÉS – A gép működtetése vagy a gép felemelése előtt kapcsolja be a reteszelő eszközt/ PASTABA - užvesti blokavimo prietaisą prieš mašinos darbą arba mašinos pakėlimą/ BRĪDINĀJUMS - Pirms mašīnas izmantošanas vai pacelšanas ieslēdziet bloķēšanas ierīci/ AVERTISMENT - Poriņi dispozitīvu de blocare înainte de a utiliza mașina sau de a ridica mașina
	Ostrzeżenie: nie polewać wodą. / Warning: protect the device from rain and water splashes./ Warnung: kein Wasser gießen/ Varování: Nepolévejte vodou/ Varovanie: nepolievajte vodou/ Figyelmeztetés: ne öntse le vízzel/ Pastaba: nepilti vandens/ Brīdinājums: neapliet ar ūdeni/ AVERTISMENT: nu udați cu apă
	Ostrzeżenie: trzymaj ręce i stopy z dala od ostrzy / Varování: Ruce a nohy držte dále od nožů / Varovanie: Ruky a nohy držte ďalej od čepeli / Įspėjimas: saugokite rankas ir kojas nuo ašmenų / Brīdinājums: turiet rokas un kājas prom no asmeņiem / Figyelem: Tartsa távol a kezét és a lábát a pengektől / Avertisment: țineți mâinile și picioarele departe de lame / Achtung: Hände und Füße von den Messern fernhalten
	Ostrzeżenie: nie umieszczać w ogniu / varování: nevhazujte do ohně / výstraha: nevklaďte do ohňa / įspėjimas: nedėti į ugnį / brīdinājums: nenovietojiet ugunī / figyelmeztetés: ne tegye tűzbe / avertisment: ne pas placer dans le feu / advertencia: no poner al fuego / avvertizare: nu introduceți în foc/ waarschuwing: plaats niet in de brand/ warnung: nicht ins feuer legen
	Ostrzeżenie: Użytkować w temperaturze 5-40°C / Warning: operating temperature 5-40°C./ Warnung: Verwendung bei 5-40 °C / Varování: Používejte při teplotě 5–40 °C/ Varovanie: Používajte pri teplote od +5 do +40 °C / Figyelmeztetés: 5-40°C közötti hőmérsékleten használja/ Pastaba: Naudoti 5-40°C temperatūroje / Brīdinājums: Lietojiet temperatūrā 5-40°C / AVERTISMENT: Se utilizează la temperatură de 5-40 °C
	Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku L_{WA} 65 dB(A) / Označení garantované hladiny zvuku L _{WA} 65 dB(A)/ Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) L _{WA} 65 dB(A)/ Garantuoto garso lygis L _{WA} 65 dB(A)/ Garantėta skaņas līmeņa apzīmējums L _{WA} 65 dB(A)/ Megjelölt garantált hangerő-szint L _{WA} 65 dB(A)/ Indicarea nivelului garantat de sunet L _{WA} 65 dB(A)/ Kennzeichnung des garantierten Schallpegels L _{WA} 965 dB(A)
	Informacja: urządzenie w trzeciej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / informació: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Styki ładowania, 2. Osłona pokrętki regulacji wysokości koszenia, 3. Wyłącznik awaryjny z rękojeścią, 4. Osłona panelu sterowania, 5. Koła tylne, 6. Zespół nożowy, 7. Przednie koła skrętne

3. Przeznaczenie urządzenia

Robot kosząco-mulczujący przeznaczony jest do koszenia trawy na trawnikach, w ogrodach itp. Dzięki systemowi czujników oraz ukrytemu w trawniku przewodowi, robot jest w stanie określić swoje położenie i przebyć optymalną trasę koszenia, unikając przeszkód bądź sygnalizując ewentualne problemy. Zaprogramowanie robota pozwala na cykliczne koszenie trawy bez dodatkowych czynności nastawczych. Robot kosi trawę samoczynnie, przechodząc w tryb koszenia i, przy niskim poziomie naładowania akumulatora, ładowania. Dzięki niewielkim rozmiarom robot jest bardzo zwrotny i uniwersalny, sprawdzi się na małych i dużych (do ok. 1000 m²) trawnikach. Załączone w kompletacji akcesoria wystarczą do wytyczenia obszaru koszenia ok. 600 m² trawnika o regularnych kształtach bądź

ok. 350 m² trawnika o nieregularnych kształtach, z 3 wyspami. W razie konieczności można stosować przedłużacze do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie stosować na zboczach o nachyleniu powyżej 30 stopni. Nie stosować bez ograniczenia powierzchni koszenia.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych.

5. Dane techniczne

Model	DED8751-3	DED8751-4
Bateria		
Napięcie [V]	28 d.c.	28 d.c.
Pojemność baterii [Ah]	3	4
Wydajność [WH]	84	112
Rodzaj baterii	Litowo-jonowa	litowo-jonowa
Temperatura przechowywania [C]	5-40	5-40
Zasilacz		
Napięcie [V, Hz]	230, 50	230, 50
Wyjście [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Klasa ochronności	II	II
Stopień IP	IP67	IP67
Bezpiecznik	T3.15A.250V	T3.15A.250V
Robot		
Zasilanie [V]	28 d.c.	28 d.c.
Pojemność baterii [Ah]	3	4
Klasa ochronności	III	III
Stopień IP	IPX4	IPX4

miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Kod błędu	Objaśnienie	Działanie
E1	Naciśnięty przycisk STOP	Zrestartować robota
E2	Aktywowany czujnik kontaktu z podłożem	W przypadku zablokowania kół usunąć przeszkodę i zrestartować robota
E3	Robot jest poza obszarem ograniczonym linkami	Umieścić robota wewnątrz obszaru ograniczonego linkami
E4	Uszkodzona linka ograniczająca	Sprawdzić stację dokującą (czerwona dioda – uszkodzona linka). Naprawić uszkodzenie i zrestartować robota
E5	Aktywowany czujnik przeszkody	Usunąć przeszkodę, zrestartować robota.
E6	Zużycie mocy przez prawy silnik zbyt wysokie	Za wysoka trawa (pow. 40 mm) – ściąć trawę. Sprawdzić, czy prawe koła nie są zablokowane. Zrestartować robota.
E7	Zużycie mocy przez lewy silnik zbyt wysokie	Za wysoka trawa (pow. 40 mm) – ściąć trawę. Sprawdzić, czy lewe koła nie są zablokowane. Zrestartować robota.
E8	Zbyt wysoki prąd na silniku tnącym	Za wysoka trawa (pow. 40 mm) – ściąć trawę. Zablokowane noże tnące – sprawdzić i odblokować noże tnące. Zrestartować robota
E9	Błąd ładowania	Awaria akumulatora. Przekazać urządzenie do serwisu.
E10	Zbyt niskie lub zbyt wysokie napięcie akumulatora	Awaria akumulatora. Przekazać urządzenie do serwisu.
E11	Aktywowany czujnik przechyłu	Sprawdzić, czy nachylenie nie przekracza dopuszczalnego (30 stopni). Zrestartować robota.
E12	Przeszkoda płaska	Okrążyć przeszkodę za pomocą linki. Zrestartować robota.
F1	Robot nie rozpoczyna pracy. Sygnał prawidłowy.	Ustawić robota na powierzchni ograniczonej linkami. Sprawdzić, czy linki są poprawnie podłączone.
F2	Robot nie rozpoczyna pracy. Brak sygnału (sprawdzić stację dokującą)	Sprawdzić, czy linki są poprawnie podłączone.
F3	Robot nie rozpoczyna pracy. Styki stacji ładującej i płytki robota są uszkodzone	Oczyszczyć styki stacji ładującej i płytki robota. Sprawdzić napięcie (dopuszczalne 28-32V). Skontaktować się z serwisem.
F4	Niskie napięcie akumulatora	Naładować akumulator

Etap	Objaw	Przyczyna	Działanie
Przygotowanie do pracy	Robot nie wyjeżdża z bazy	Stacja dokująca – czerwona dioda	Sprawdzić połączenie linek ograniczających. Akumulator robota nie jest naładowany.
		Stacja dokująca – migająca zielona dioda	Kontynuować ładowanie aż do pełnego naładowania (ciągłe świecenie zielonej diody)
		Nieprawidłowe podłączenie stacji dokującej	Strzałka IN powinna być skierowana do powierzchni koszonej. Prawidłowo ustawić stację dokującą.
		Linka ograniczająca krzyżuje się lub jest zwinięta pod stacją dokującą	Ułożyć linkę bez zwinień i skrzyżowań
		Korozja na stykach i płytkach	Oczyszczyć styki i płytki
		Styki nie mają prawidłowego kontaktu z płytkami robota	Sprawdzić, czy stacja dokująca nie zmieniła pozycji

		Aktywowany czujnik deszczu	Wyczyścić płytki czujnika za pomocą spirytusu
	Przy pierwszym przejeździe wzdłuż linki ograniczającej ruch robota jest nieprawidłowy lub robot obraca się wokół własnej osi	Funkcja wykrywania linki ograniczającej działa nieprawidłowo. Zakłócenia sygnału mogą być spowodowane innymi np. innymi urządzeniami bądź systemami energetycznymi.	Otoczyć miejsce linką ograniczającą.
		Sąsiednia działka jest otoczona linką ograniczającą w odległości mniejszej niż 2 metry	Ułożyć linkę ograniczającą tak, aby zachować minimalną odległość 2 metrów.
	Płytki robota nie mają kontaktu ze stykami stacji dokującej	Stacja dokująca znajduje się na nierównej powierzchni	Umieścić stację dokującą na twardej, równej powierzchni
Pierwsze użycie	Robot zatrzymuje się, wskaźnik naładowania akumulatora niski (jedna kreska)	Wyczerpana bateria	Naładować akumulator robota w stacji dokującej. Uwaga: Jeśli dioda robota świeci ciągłym zielonym światłem, bateria jest naładowana. Jeśli dioda miga dłużej niż dwie godziny, wskazuje to na uszkodzenie akumulatora bądź brak kontaktu między stykami stacji a płytkami akumulatora.
	Robot przejeżdża przez linki ograniczające i zatrzymuje się w ich pobliżu	Koła, przede wszystkim koła napędowe, są pokryte błotem bądź innymi zanieczyszczeniami, powodującymi słabą przyczepność	Oczyszczyć koła i trawnik
		Kąt w narożnikach jest mniejszy niż 100 stopni.	Poprawić ułożenie linek ograniczających tak, aby zachować kąt minimum 100 stopni
		Brak sygnału linek ograniczających	Patrz „Przygotowanie do pracy”
Regularna praca	Hałas i wibracje	Stępione ostrza i nierównomierne cięcie	Odwrócić lub wymienić ostrza na nowe, w zależności od konieczności. Uwaga: dokonać tej operacji z wszystkimi ostrzami.
		Uszkodzone ostrze	Wymienić ostrze
		Wkręty ostrzy poluzowane	Dokręcić wkręty
		Obcy element (sznurek i inne) okręcone wokół wałka napędowego noży	Zdjąć element
	Robot jeździ, ale nie tnie	Nieprawidłowe ustawienie wysokości cięcia	Wyregulować wysokość do optymalnej
	Coraz krótszy czas pracy pomiędzy ładowaniami	Zabrudzenia na stykach stacji dokującej i płytek robota	Wyczyścić styki i płytki robota

		Pojemność baterii zmniejszona w wyniku ładowania i rozładowywania	Wymienić baterię na nową
	Robot nie powraca do cyklu pracy po opadach deszczu i aktywacji czujnika deszczu	Czujnik deszczu cały czas aktywowany	Wyczyścić płytki kontaktowe czujnika za pomocą alkoholu (spirytusu)
	Robot kręci się w kółko	Brak możliwości znalezienia sygnału	Sprawdzić, ile zastosowano linki (max. 250 metrów). W razie potrzeby skrócić linkę i zmienić powierzchnię koszenia.

13. Kompletacja urządzenia

1. Robot kosząco-mulczujący – 1 szt. 2. Stacja dokująca – 1 szt. 3. Zasilacz do stacji dokującej – 1 szt. 4. Linka ograniczająca – 100 m. 5. Kołki do mocowania linki – 150 szt. 6. Dodatkowe ostrza – 6 szt. 7. Listwa dystansowa - 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Robot kosząco-mulczujący

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Robot kosząco-mulczujący	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Klucze, śruby, elementy montażowe	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci

7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Vybava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem **POZOR** a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Nabíjecí kontakty, 2. Kryt knoflíku pro nastavení výšky sečení, 3. Nouzový vypínač s rukojetí, 4. Kryt ovládacího panelu, 5. Zadní kola, 6. Sestava nožů, 7. Přední otočná kola

3. Určení nástroje

Robotická mulčovací sekačka je určena pro sečení trávy na trávnících, v zahradách atp. Díky systému senzorů a kabelu skrytému v trávníku může robot určit svou polohu a přejít optimální trasu sečení, a přitom se vyhýbat překážkám nebo indikovat eventuality problémy. Naprogramování robota umožňuje pravidelné sečení trávy bez další úpravy nastavení. Robot sám seče trávu, přechází do režimu sečení a při nízké úrovni nabití akumulátoru se nabíjí. Díky malým rozměrům je robot velmi obratný a univerzální, osvědčí se na malých a velkých trávnících (asi do 1000 m²). Příslušenství přiložené v sadě postará o označení plochy sečení asi 600 m² trávníku s pravidelným tvarem nebo asi 350 m² trávníku s nepravidelným tvarem, se 3 ostrůvky. Bude-li třeba, můžete používat prodlužovací kabely pro venkovní použití.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a příпустných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Příпустnými provozními podmínkami".

Nepoužívejte na svazích se sklonem větším než 30 stupňů. Nepoužívejte bez omezení plochy sečení.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návrhem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Příпустné pracovní podmínky
Nerpracujte za deště

5. Technické údaje

Model	DED8751-3	DED8751-4
Napájení [V]	28 d.c.	28 d.c.
Kapacita akumulátoru [Ah]	3	4
výkon [W]	84	112
Typ akumulátoru	Lithiovo-iontový	Lithiovo-iontový
Okolní teplota [C]	5-40	5-40
Zdroj napájení		
Napájení [V, Hz]	230, 50	230, 50
výstup [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Třída ochrany	II	II
IP stupeň	IP67	IP67
Pojistka	T3.15A.250V	T3.15A.250V
Robotická		
Napájení [V]	28 d.c.	28 d.c.
Kapacita akumulátoru [Ah]	3	4
Třída ochrany	III	III
IP stupeň	IPX4	IPX4
rychlost otáčení [min-1]	2900	2900
výměra sečení [m ²]	1000	1500
šířka řezu [mm]	240	240
výška sečení [mm]	25-65	25-65
Hodnota akustického výkonu L _{wa} [dB(A)]	65	65
Hodnota akustického výkonu L _w [dB(A)]	<80	<80
Hodnota akustického tlaku L _{pa} [dB(A)]	<70	<70
Nejistota měření K [dB(A)]	3	3
Hmotnost zařízení [kg]	17	17

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_{HW} a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 50636-2-107 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle normy EN 50636-2-107, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Příprava povrchu na sečení

Chcete-li označit plochu sečení pro robota tak, aby neopustil tuto plochu, ohraničte ji pomocí ohraničujícího lanka. Před označením plochy si naplánujte pracovní prostor, vezměte v úvahu překážky, kterým se robot musí vyhýbat, a pamatujte, že robot nesmí být dále než 15 metrů od ohraničujícího lanka.

Poznámka: Příkladový náčrt trávníku a připravovaného povrchu je znázorněn na obr. B. Seznamte se s tímto nákresem a věnujte pozornost informacím o dodržování vhodných vzdáleností od předmětů na sečeném povrchu.

Zkontrolujte stav trávníku. Odstraňte veškeré překážky (větve, velké kameny atp.). Zasypte nebo zakryjte otvory a díry, aby se v nich během deště netvořily kaluže. Práce v kalužích může poškodit zařízení. Těžší kameny, které robot nepřesune, mohou zůstat na trávníku. Senzor robota způsobí, že zařízení se odraží od kamene a bude pokračovat v práci. Lehké kameny buď odstraňte z trávníku, nebo položte tak, aby vyčnívaly alespoň 15 cm nad povrch trávníku.

Pokud sousední trávníky sekají robotické sekačky, označte plochu tak, aby lanko bylo alespoň 100 cm od lanka ohraničujícího sousední trávník.

Pro zajištění maximální síly signálu nedoporučujeme používat lanko delší než 400 metrů.

Abyste předešli problémům, při ukládání lanka postupujte podle dříve připraveného nákresu pracovní plochy.

Nastavení dokovací stanice

Dokovací stanice je zodpovědná za odesílání signálů do ohraničujícího lanka a za nabíjení akumulátoru robota.

Dokovací stanice musí být umístěna ve vhodné vzdálenosti od zdroje napájení (napájecí kabel je dlouhý 9 metrů, což je třeba vzít v úvahu při výběru umístění dokovací stanice). Dokovací stanice musí stát na rovném, tvrdém povrchu. Označení IN musí směřovat k plánované ploše sečení. Stanici nastavte:

- v rozích trávníku

- na místech ležících níže, na místech odtoku vody, kde by dokovací stanice a robot byly vystaveny vysoké vlhkosti

- na svazích

- pod vysokými stromy, které mohou být vystaveny riziku úderu blesku při bouři. Poznámka: napájecí kabel a konektor musí být vždy na suchém místě, které není vystaveno vlhkosti. Síťový adaptér musí být pod střechou, na místě chráněném proti vlhkosti.

Pro zajištění volného přístupu robota k dokovací stanici je vyžadován pás trávníku o délce asi 3,5 metru a šířce asi 2 metry. Stanice musí být umístěna tak, aby:

- zepředu byly min. 2 metry volného prostoru

- zezadu byl min. 1 metr volného prostoru.

Poznámka: Přední strana stanice je část, do které vjíždí robot, zatímco zadní strana je část s nabíjecími kontakty a připojovacími zásuvkami.

Ujistěte se, že máte přístup k elektrickému napájení (napájecí kabel je dlouhý asi 9 metrů)

Položení lanka ohraničujícího plochu sečení

Lanko položte tak, aby nebylo stočeno, nemělo zalomení a nebylo proříznuto. Sada obsahuje 100 metrů lanka.

Upevňovací kolíky musí být ve vzdálenosti nejvýše 1 metr od sebe. Sada obsahuje 150 kolíků.

Nikdy netvořte v rozích pravé úhly. Úhel musí mít minimálně 100 stupňů (viz obr. B). V případě úhlu s nižší hodnotou mohou ostré zatáčky robota způsobit jeho smyk a zastavit jej, zejména na mokřím povrchu, a také poškodit povrch trávníku v následku ostrých zatáček.

Lanko musí být položeno ve vzdálenosti 10–30 cm od okraje trávníku. Pokud je plocha sečení a přilehlá plocha (např. chodník) ve stejné výšce, pak je vyžadována vzdálenost 10 cm. V případě tvrdých hran (např. kamenné, dřevěné obrubníky atp.) minimální vzdálenost činí 20 cm. V případě měkkých hran, kde by se robot mohl zaseknout (např. keře, záhony atp.), činí vzdálenost 30 cm.

Pozor: vodní útvary (jezírka, bazény atp.) musí být navíc zajištěny hranou vysokou nejméně 15 cm. Takto zabráníte náhodnému pádu robota do vody.

Chcete-li označit místa, kterým by se měl robot vyhýbat (keře, květinové záhony atp.), označte tyto ostrůvky tak, že je obeznepete lankem ohraničujícím prostor bez sečení. Dodržujte vzdálenost min. 5 mm od lanka, pokud jej položíte ve dvou paralelních řadách (viz obr. B). Pro připevnění lanka můžete v takovém případě použít stejný kolík.

Pokud jsou na trávníku stromy, pak v případě viditelných kořenů je obeznepete ohraničujícím lankem, aby robot nepoškodil kořeny. V případě kořenů hluboko zasazených pod povrchem trávníku není třeba vytvářet takový ostrůvek.

Pokud se plocha sečení nachází pod nízkou visícími větvemi keřů nebo stromů, odřízněte větve tak, aby nebránily volnému pohybu robota. Pamatujte také na to, že kapky vody, které mohou padat z listů, aktivují dešťový senzor robota. Pak robot přestane sekat a vrátí se do dokovací stanice.

Pokud jsou příjezdová cesta nebo zpevněné zahradní chodníky ve stejné úrovni jako trávník, může robot bez problémů přejíždět po takovém povrchu. Pokud je

ocelovou vlnou. Dokovací stanice může časem protékat, protože se pod stanicí trvale rozkládá tráva.

Pravidelně kontrolujte stav vrutů, šroubů a matic. Pokud jsou uvolněné, utáhněte všechny prvky tak, aby byl robot v co nejlepším stavu.

Výměna dílů

Poznámka: před provedením následujících činností vždy odpojte zdroj napájení a vypněte zařízení.

Nože

Nože mají dvě ostré řezné hrany. Jakmile se jedna čepel otupí, můžete nůž otočit ostrou hranou do směru sečení. Pokud jsou obě hrany tupé, vyšroubujte nože a vyměňte za ostré. Po vyšroubování nožů odstraňte ze sedla nože trávu a jiné nečistoty. Po vyčištění sedla vložte nový nůž a utáhněte. Zkontrolujte, zda se nože volně otáčejí.

Poznámka: všechny tři nože měňte najednou, abyste zachovali stabilní sečení.

Akumulátor

Životnost akumulátoru se předpokládá na 5 let, v závislosti na zatížení robota a jeho údržbě. Chcete-li vyměnit akumulátor, vyšroubujte kryt akumulátoru a vyměňte starý akumulátor za nový.

Poznámka: používejte pouze originální náhradní díly.

Uskladnění mimo sezonu

Mimo sezonu (zejména v zimě) skladujte dokovací stanici a robota v suché místnosti, kde teplota neklesá pod 0 °C. Stanici a robota očistěte od zbytků trávy, listů a jiných nečistot. Kontakty a kontaktní destičky důkladně očistěte ocelovou vlnou. Chcete-li chránit kontakty a destičky proti korozi, můžete je ošetřit olejem bez obsahu kyseliny. V zimě akumulátor 2–3krát nabijte, abyste prodloužili jeho životnost.

Chybové zprávy

pokud robot nepracuje správně, mohou se na displeji zobrazit chybové zprávy. V tabulce jsou uvedeny typy chyb a způsob jejich odstranění. Pokud chyby budou přetrvávat, za účelem opravy zařízení kontaktujte prodejce.

Restart robota: postavte robota na ohraničující lanko, zadejte bezpečnostní kód a stiskněte.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Chybový kód	Vysvětlení	Činnosti
E1	Stisknuté tlačítko STOP	Restartujte robota
E2	Aktivace senzoru kontaktu s povrchem	Pokud jsou kola zablokována, odstraňte překážku a restartujte robota
E3	Robot je mimo plochu ohraničenou lanky	Umístěte robota do prostoru omezeného lanky
E4	Poškozené ohraničující lanko	Zkontrolujte dokovací stanici (červená kontrolka – poškozené lanko). Opravte poškození a restartujte robota
E5	Aktivace senzoru překážky	Odstraňte překážku a restartujte robota.
E6	Příliš vysoká spotřeba pravého motoru	Tráva je příliš vysoká (nad 40 mm) – posečte trávu Zkontrolujte, zda nejsou zablokována pravá kola. Restartujte robota.
E7	Příliš vysoká spotřeba levého motoru	Příliš vysoká tráva (nad 40 mm) – posečte trávu. Zkontrolujte, zda nejsou zablokována levá kola. Restartujte robota.
E8	Příliš vysoký proud na motoru řezání	Příliš vysoká tráva (nad 40 mm) – posečte trávu. Zablokované řezné nože – zkontrolujte a odblokujte řezné nože. Restartujte robota
E9	Chyba nabíjení	Porucha akumulátoru. Zařízení nechte opravit v servisu.
E10	Příliš nízké nebo příliš vysoké napětí akumulátoru	Porucha akumulátoru. Zařízení nechte opravit v servisu.
E11	Aktivace senzoru náklonu	Zkontrolujte, zda sklon nepřekračuje povolený úhel (30 stupňů). Restartujte robota.
E12	Plochá překážka	Obepněte překážku lankem. Restartujte robota.
F1	Robot nezačal pracovat. Správný signál.	Postavte robota na plochu omezenou lanky. Zkontrolujte, zda jsou lanka správně připojena.

F2	Robot nezačal pracovat. Žádný signál (zkontrolujte dokovací stanici)	Zkontrolujte, zda jsou lanka správně připojena.
F3	Robot nezačal pracovat. Kontakty dokovací stanice a destičky robota jsou poškozeny	Vyčistěte kontakty dokovací stanice a destičky robota. Zkontrolujte napětí (povolené 28–32V). Kontaktujte servis.
F4	Nízké napětí akumulátoru	Nabijte akumulátor


Etapa	Problém	Příčina	Činnosti
Příprava k práci	Robot nevyjíždí z dokovací stanice	Dokovací stanice – červená kontrolka	Zkontrolujte připojení ohraničujících lanek Akumulátor robota není nabitý
		Dokovací stanice – blikající zelená kontrolka	Pokračujte v nabíjení až do úplného nabití (trvale svítí zelená kontrolka)
		Dokovací stanice není správně připojena	Šipka IN musí směřovat do oblasti sečení. Správně umístěte dokovací stanici.
		Ohraničující lanko je zkřížené nebo stočené pod dokovací stanici	Položte lanko bez zalomení nebo zkřížení
		Koroze na kontaktech a destičkách	Vyčistěte kontakty a destičky
		Kontakty nemají správný kontakt s destičkami robota	Zkontrolujte, zda se dokovací stanice nepohnula
		Aktivace dešťového senzoru	Vyčistěte destičky senzoru alkoholem
	Při prvním průjezdu podél ohraničujícího lanka je pohyb robota nepravidelný nebo se robot otáčí kolem vlastní osy	Funkce detekce ohraničujícího lanka nefunguje správně. Poruchy signálu mohou způsobovat jiná zařízení, např. jiné spotřebiče nebo energetické systémy.	Obepněte místo ohraničujícím lankem
		Sousední pozemek je obepnutý ohraničujícím lankem ve vzdálenosti kratší než 2 metry	Položte ohraničující lanko tak, abyste dodrželi minimální vzdálenost 2 metry
		Destičky robota nemají kontakt s kontakty dokovací stanice	Dokovací stanici postavte na tvrdý, rovný povrch
První použití	Robot se zastaví, indikátor nabití akumulátoru je nízký (jeden proužek)	Vybitý akumulátor	Akumulátor robota nabíjejte v dokovací stanici. Poznámka: Pokud kontrolka robota svítí nepřetržitě zeleně, akumulátor je nabitý. Pokud kontrolka bliká déle než dvě hodiny, znamená to poruchu akumulátoru nebo žádný kontakt mezi kontakty stanice a destičkami akumulátoru.
	Robot přejíždí přes ohraničující lanka	Kola, zejména hnací kola, jsou zablácená nebo znečištěná,	Očistěte kola a trávník

	zastavuje se v jejich blízkosti	mají slabou přidrženost	
		Úhel v rozích je menší než 100 stupňů.	Upravte položení ohraničujících lanek tak, abyste dodrželi minimální úhel 100 stupňů
		Žádný signál z ohraničujících lanek	Viz „Příprava k práci“
Pravidelná práce	Hluk a vibrace	Tupé nože a nerovnoměrné sečení	Nože otočte nebo vyměňte za nové v závislosti na situaci. Poznámka: tuto činnost proveďte se všemi noži.
		Poškozený nůž	Vyměňte nože
		Uvolněné šrouby nože	Utáhněte šrouby
		Cizí předmět (provaz a jiné) omotaný kolem hnací hřídele nožů	Sejměte prvek
	Robot jezdí, ale neseče	Nesprávné nastavení výšky sečení	Seříďte výšku na optimální
	Stále kratší doba provozu mezi jednotlivým nabitím	Nečistoty na kontaktech dokovací stanice a destiček robota	Vyčistěte kontakty a destičky robota
		Kapacita akumulátoru se snižuje nabíjením a vybitím	Vyměňte akumulátor za nový
	Robot se nevrací do pracovního cyklu po dešti a aktivaci dešťového senzoru	Dešťový senzor je neustále aktivován	Vyčistěte kontaktní destičky senzoru alkoholem (líhem)
	Robot se otáčí dokola	Nelze najít signál	Zkontrolujte, kolik jste použili lanka (max. 250 metrů). Bude-li třeba, zkratke lanko a změňte povrch sečení.

13. Výbava nástroje

1. Robotická mulčovací sekačka – 1 ks 2. Dokovací stanice – 1 ks 3. Síťový adaptér k dokovací stanici – 1 ks 4. Ohraničující lanko – 100 m 5. Upevňovací kolíky k lanku – 150 ks 6. Dodatečné nože – 6 ks 7. Distanční lišta – 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

 (týká se domácností)
Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Robotická mulčovací sekačka

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Robotická mulčovací sekačka	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Klíče, šrouby, montážní prvky	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedených v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky ☒ pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenia.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Nabíjacie konektory, 2. Kryt kolieska nastavenia výšky kosenia, 3. Núdzový vypínač s rukoväťou, 4. Kryt ovládacieho panela, 5. Zadné kolieska, 6. Modul nožov, 7. Predné otočné kolieska

3. Určenie zariadenia

Kosiaco-mulčovací robot je určený na kosenie trávy rastúcej na trávnikoch, záhradách ap. Robot vďaka systému snímačov a vďaka drôtom skrytým v trávniku dokáže stanoviť svoju polohu a prejsť optimálnu trasu kosenia, obchádzajúc prekážky a signalizujúci prípadné problémy. Naprogramovanie robota umožňuje nastaviť pravidelné kosenie trávy bez nutnosti vykonania dodatočného nastavovania. Robot v režime kosenia samočinne kosí trávu, a pri nízkej úrovni nabitia akumulátora, sa prepína na režim nabíjania. Robot vďaka nevelkým rozmerom je veľmi obratný a univerzálny, je vhodný tak na malé ako aj na veľké (do cca 1000 m²) trávniky. Doplnky dodané spolu so zariadením sťažia na vytýčenie plochy kosenia cca 600 m² trávniku s pravidelným tvarom, alebo cca 350 m² trávniku s nepravidelným tvarom, s 3 ostrovčekmi. Keď je to potrebné, môžu sa používať predlžovacie káble určené na používanie vonku.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Nepoužívajte na svahoch so sklonom nad 30 stupňov. Nepoužívajte bez vytýčenia plochy kosenia

Neopravené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezohodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Nepracujte počas zrážok.

5. Technické údaje

Model	DED8751-3	DED8751-4
Napájanie [V]	28 d.c.	28 d.c.
Kapacita akumulátora [Ah]	3	4
výkon [WH]	84	112
Typ akumulátora	Lítium-iónový	Lítium-iónový
Teplota prostredia [C]	5-40	5-40
Zdroj		
Napájanie [V, Hz]	230, 50	230, 50
východ [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8

Trieda ochrany	II	II
Stupeň IP	IP67	IP67
Poistka	T3.15A.250V	T3.15A.250V
Robot		
Napájanie [V]	28 d.c.	28 d.c.
Kapacita akumulátora [Ah]	3	4
Trieda ochrany	III	III
Stupeň IP	IPX4	IPX4
rýchlosť rotácie [min-1]	2900	2900
výmera kosenia [m2]	1000	1500
šírka rezu [mm]	240	240
výška kosenia [mm]	25-65	25-65
Hodnota akustického výkonu Lwa [dB(A)]	65	65
Hodnota akustického výkonu Lpa [dB(A)]	<80	<80
Hodnota akustického tlaku Lpa [dB(A)]	<70	<70
Odchýlka (nepresnosť) merania K [dB(A)]	3	3
Hmotnosť zariadenia [kg]	17	17

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Sumárna hodnota vibrácií a_{hw} a nepresnosť merania boli stanovené podľa normy EN 50636-2-107 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa normy 50636-2-107, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Príprava povrchu na kosenie

Keď chcete vymedziť plochu, ktorú má robot kosíť, takým spôsobom, aby vymedzenú plochu neopustil, musíte ju obkolesiť vymedzovacím drôtom. Predtým, než začnete vytýčovať túto plochu, najprv naplánujte zónu kosenia, zohľadnite prekážky, ktorým sa robot musí vyhnúť, a tiež nezabudnite, že robot sa nemôže nachádzať ďalej než vo vzdialenosti 15 metrov od vymedzovacieho drôtu.

Pozor: Príklad nákresu trávniku a pripraveného povrchu sú predstavené na obr. B. Oboznámte sa s týmto nákresom, všimnite si predovšetkým informácie týkajúce sa zachovania náležitých vzdialeností od objektov, ktoré sa nachádzajú na kosenom povrchu.

Skontrolujte stav trávniku. Odstráňte všetky prekážky (konáre, veľké konáre ap.). Zasypte alebo zakryte otvory a jamy, aby v nich počas dažďa nevznikali mláky. V prípade, keď zariadenie vojde do takej mláky, môže sa poškodiť. Ťažšie kamene, ktoré robot nedokáže presunúť, môžu zostať na trávniku. Snímač robota taký kameň deteguje, a zariadenie sa odrazí od kameňa a bude pokračovať v práci. Ľahké kamene alebo odstráňte z trávniku, alebo ich uložte tak, aby výčnievali ponad povrch trávniku aspoň 15 cm.

V prípade, ak susedné trávniky tiež kosia kosiace roboty, plochu vytýčte takým spôsobom, aby sa drôt nachádzal vo vzdialenosti minimálne 100 cm od vymedzovacieho drôtu, ktorý vymedzuje susedný trávnik.

Aby bola sila signálu maximálna, neodporúčame, aby ste používali viac než 400 metrov drôtu.

Aby ste sa vyhli problémom, počas ukladania drôtu postupujte podľa vopred pripraveného nákresu pracovnej plochy.

Nastavenie dokovacej stanice

Dokovacia stanica zodpovedá za vysielanie signálov do vymedzovacieho drôtu a za nabíjanie akumulátora kosiaceho robota.

Dokovacia stanica musí byť umiestnená v náležitej vzdialenosti od zdroja el. napätia (napájací kábel má dĺžku 9 metrov, zohľadnite to pri výbere miesta pre dokovaciu stanicu). Dokovacia stanica musí byť položená na rovnom tvrdom povrchu. Označenie IN musí smerovať na plánovanú kosenú plochu. Stanicu neumiestňujte:

- v rohoch trávniku;
- na miestach, ktoré sú najnižšie, kde môže stekať voda, v ktorých dokovacia stanica a kosiaci robot mohli byť vystavené na pôsobenie vysokej vlhkosti;
- na šikmom teréne;
- pod vysokými stromami, ktoré môže počas búrky zasiahnuť blesk.

Pozor: napájací kábel a prípojka sa musia vždy nachádzať na suchom mieste, ktoré nie je vystavené na pôsobenie vlhkosti. Zdroj musí byť umiestnený pod strechou, na mieste chránenom pred vlhkosťou.

Aby mal robot slobodný prístup k dokovacej stanici, potrebný je pás trávniku s dĺžkou cca 3,5 metra a so šírkou cca 2 metre. Stanica musí byť umiestnená tak, aby:

- spredu bolo min. 2 metre voľného priestoru;
- zozadu bolo min. 1 meter voľného priestoru.

Pozor: Predná strana stanice je časť, od ktorej vchádza kosiaci robot, a zadná strana je časť s nabíjacími konektormi a prípojnými zásuvkami.

Nezabúdajte o zabezpečení sieťového el. napätia (napájací kábel má dĺžku cca 9 metrov).

Kladenie vymedzovacieho drôtu plochy kosenia

Snímač prekážky/kontaktu Keď robot stretne prekážku, obráti sa a zmení smer pohybu, aby sa danej prekážke vyhovel. Ak v priebehu 3 sekúnd nenájde novú cestu pohybu, zastaví sa. Ak v priebehu 10 sekúnd nenájde novú cestu pohybu, vypne sa, a aby mohol opäť pracovať, robot musíte manuálne zreštartovať.

Snímač dažďa. Robot v prípade silného dažďa preruší prácu a vráti sa do dokovacej stanice. Robot obnoví prácu v ďalšom cykle.

Pozor: kvapky padajúce z kríkov a konárov stromov môžu aktivovať snímač dažďa, aj v takom prípade sa robot vráti do dokovacej stanice.

Snímač kontaktu s povrchom. Snímače sú umiestnené v blízkosti predných koliesok a snímajú kontakt s podkladom. V prípade, keď robot zdvihnete, alebo keď robot vojde kolieskami do znižoviny (jarok, jama ap.), robot sa vypne a musíte ho manuálne zreštartovať. Reštart je možný v prípade, keď sa robot nachádza vo vzdialenosti aspoň 2 metre od vymedzovacieho drôtu. Robot postavte na povrchu a stlačte tlačidlo ŠTART. Reštart robota nezmení jeho pracovný cyklus.

Snímač sklonu

Snímač sklonu sa nachádza vo vnútri zariadenia a meria sklon v každom smere. Ak uhol sklonu presiahne 30 stupňov, nože prestanú rotovať, avšak robot bude pokračovať v jazde. Ak sa uhol sklonu v priebehu 10 sekúnd zníži, robot opäť začne kosiť. Ak sa uhol sklonu nezmení, robot sa vypne a musíte ho manuálne zreštartovať.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Čistenie a údržba

Vždy odpojte od el. napätia a zariadenie vypnite

Aby ste robot mohli efektívne používať, vykonávajte pravidelné kontroly zariadenia, ako aj koseného povrchu.

Normálne čistenie

Pravidelným odstraňovaním lístia, trávy a iných nečistôt môžete predĺžiť životnosť robota.

Pozor: na čistenie používajte iba kefu alebo suchú handričku. Nepoužívajte vodu, keďže v prípade preniknutia vody do vnútra robota môže dôjsť k skratu a k poškodeniu elektrického systému.

Horné veko

Zdvihnite horné veko a očistite, odstráňte trávu, lístie a iné nečistoty. Na čistenie nepoužívajte vodu.

Dolná časť robota

Dolnú časť robota čistite suchou kefou. Zakaždým skontrolujte, či sa nože, upevnenie nožov a kolieska otáčajú slobodne. Ak robot kosí mokrú trávu, skosená tráva sa môže usadzovať na plášti a tak znížiť výkon kosenia. Kontrolujte a čistite vnútro komory nožov, odstraňujte zvyšky mokrej trávy. Pravidelne čistite rotor nožov tak, aby sa slobodne otáčal.

Dokovacia stanica

Dokovaciu stanicu pravidelne čistite, odstraňujte trávu, lístie a iné nečistoty, aby ste predišli oslabeniu kontaktu medzi kontaktami dokovacej stanice a robota. Pravidelne kontrolujte, či kontakty dokovacej stanice a robota sú čisté a dobre sa stýkajú. Pravidelne čistite konektory veľmi jemným brúsnym papierom alebo ocelovou vlnou. Dokovacia stanica môže po istom čase klesnúť, keď sa prípadná tráva pod stanicou rozloží.

Pravidelne kontrolujte stav skrutiek a matíc. V prípade, ak sa povolila, dotiahnite všetky prvky tak, aby ste robot udržiavali v čo najlepšom stave.

Výmena dielov

Pozor: predtým, než začnete vykonávať nižšie opísané činnosti, zariadenie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.

Nože

Nože majú dve ostré čepele (rezné hrany). Keď sa jedna čepeľ zatupí, môžete nôž obrátiť ostrou čepeľou v smere kosenia. V prípade, keď sú obe čepele tupé, nože odskrutkujte a vymeňte na ostré. Keď odskrutkujete nože, z lôžka noža odstráňte trávu a iné nečistoty. Keď vyčistíte lôžko, umiestnite nové nože a dotiahnite. Skontrolujte, či sa nože správne otáčajú.

Pozor: vždy vymieňajte súčasne všetky tri nože, aby robot náležite kosil.

Akumulátor

Plánovaná životnosť akumulátora je 5 rokov, závisí od zaťaženia robota a od vykonávania jeho údržby. Keď chcete vymeniť akumulátor, odskrutkujte kryt akumulátora, starý akumulátor vytiahnite a vložte nový.

Pozor: používajte iba originálne náhradné diely.

Uchovávanie mimo sezóny

Mimo sezónu (predovšetkým v zime), dokovaciu stanicu a robota uchovávajte v suchej miestnosti, v ktorej teplota neklesne pod 0 °C. Stanicu a robot očistite, odstráňte zvyšky trávy, lístia a iných nečistôt. Dôkladne očistite kontakty s použitím ocelevej vlny. Konektory môžete zabezpečiť proti korózii ich natretím olejom bez obsahu kyseliny. Akumulátor počas zimy 2 až 3-krát nabite, tak môžete predĺžiť životnosť akumulátora.

Chybové hlásenia

Ak robot nefunguje správne, na displeji sa môžu objaviť chybové hlásenia. V tabuľke sú predstavené typy chýb, ako aj spôsoby riešenia. Ak sa chyby budú opakovať, môže byť potrebná oprava zariadenia, v takom prípade sa obráťte na predajcu.

Reštart robota: robot umiestnite na vymedzovacom drôte, zadajte bezpečnostný kód a stlačte tlačidlo ŠTART.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu Opište poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste

priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Kód chyby	Vysvetlenie	Riešenie
E1	Stlačte tlačidlo STOP	Zreštartujte robot
E2	Aktivovaný snímač kontaktu s podkladom	Ak sa zablokovali kolieska, odstráňte príčinu zablokovania a zreštartujte robot
E3	Robot je mimo územia vytyčeného vymedzovacím drôtom	Robot umiestnite vo vnútri oblasti vytyčenej vymedzovacím drôtom
E4	Poškodený vymedzovací drôt	Skontrolujte dokovaciu stanicu (červená kontrolka – poškodený drôt) Opravte poškodenie a zreštartujte robot
E5	Aktivovaný snímač prekážky	Odstráňte prekážku, zreštartujte robot.
E6	Príkion pravého motora je príliš vysoký	Príliš vysoká tráva (nad 40 mm) – trávu pokoste kosačkou. Skontrolujte, či pravé kolieska nie sú zablokované. Zreštartujte robot.
E7	Príkion ľavého motora je príliš vysoký	Príliš vysoká tráva (nad 40 mm) – trávu pokoste kosačkou. Skontrolujte, či ľavé kolieska nie sú zablokované. Zreštartujte robot.
E8	Príliš vysoký prúd motora kosenia	Príliš vysoká tráva (nad 40 mm) – trávu pokoste kosačkou. Zablokované nože – skontrolujte a odblokujte nože. Zreštartujte robot
E9	Chyba nabíjania	Porucha akumulátora. Zariadenie odovzdajte do servisu.
E10	Príliš nízke alebo príliš vysoké napätie akumulátora	Porucha akumulátora. Zariadenie odovzdajte do servisu.
E11	Aktivovaný snímač sklonu	Skontrolujte, či sklon nepresahuje prípustnú hodnotu (30 stupňov). Zreštartujte robot.
E12	Plochá prekážka	Obkolesite prekážku vymedzovacím drôtom. Zreštartujte robot.
F1	Robot nezačal prácu. Správny signál.	Robot postavte na ploche vymedzenej drôtom. Skontrolujte, či sú drôty správne zapojené.
F2	Robot nezačal prácu. Žiadny signál (skontrolujte dokovaciu stanicu)	Skontrolujte, či sú drôty správne zapojené.
F3	Robot nezačal prácu. Konektory nabíjacej stanice a/alebo robota sú poškodené	Vyčistite konektory nabíjacej stanice a robota. Skontrolujte napätie (prípustné 28 – 32 V). Kontaktujte servis.
F4	Nízke napätie akumulátora	Nabite akumulátor

Etapa	Príznak	Príčina	Riešenie
Príprava na prácu/používanie	Robot neopúšťa dokovaciu stanicu	Dokovacia stanica – červená kontrolka	Skontrolujte spojenie vymedzovacích drôtov. Akumulátor robota nie je nabitý.
		Dokovacia stanica – bližajúca zelená kontrolka	Akumulátor nabite na plnú kapacitu (kontrolka bude svietiť nazeleno stálym svetlom)
		Dokovacia stanica nie je správne pripojená	Šípka IN musí smerovať na kosenú plochu. Správne nastavte dokovaciu stanicu.
		Vytyčovací drôt sa križi alebo je zvinutý pod dokovacou stanicou.	Drôt položte tak, aby nebol zvinutý a aby sa nekrižil
		Korózia na konektoroch stanice a/alebo robota	Vyčistite konektory
		Kontakty stanice a robota sa	Skontrolujte, či sa dokovacia

		nedotýkajú správne	stanica nepremiestnila
		Aktivovaný snímač dažďa	Vyčistite liehom plošku snímača
	Pri prvom prejazde pozdĺž vymedzovacieho drôtu robot sa nepresúva správne, alebo sa otáča okolo vlastnej osi.	Funkcia detegovania vymedzovacieho drôtu nefunguje správne. Signál môžu rušiť iné zdroje, napr. iné zariadenia alebo energetické systémy.	Obkolete miesto vymedzovacím drôtom.
		Susedný pozemok je obkolesený vymedzovacím drôtom vo vzdialenosti menej než 2 metre.	Položte vymedzovací drôt tak, aby ste zachovali minimálnu vzdialenosť 2 metre.
	Konektory robota sa nedotýkajú konektorov dokovacej stanice.	Dokovacia stanica je umiestnená na nerovnom povrchu	Dokováciu staniciu položte na tvrdom rovnom povrchu
Pred prvým použitím	Robot sa zastavuje, ukazovateľ nabitia akumulátora je nízky (jedna čiarka).	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor robota v dokovacej stanici Pozor: Ak kontrolka robota svieti nazeleno stálym svetlom, akumulátor je nabitý. Ak kontrolka bliká dlhšie než dve hodiny, znamená to, že je poškodený akumulátor, alebo konektory stanice a robota sa nestýkajú.
	Robot prechádza cez vymedzovacie drôty a zastavuje sa v ich blízkosti	Kolieska, predovšetkým všetky hnacie kolieska, sú zablatené alebo iným spôsobom znečistené, v dôsledku čoho je ich priľnavosť obmedzená	Očistite kolieska a trávnik
		Uhol v rohoch je menší než 100 stupňov.	Opravte položenú vytyčovacích drôtov tak, aby bol zachovaný minimálny uhol 100 stupňov
		Porucha signálu vymedzovacích drôtov	Pozrite kapitolu „Príprava na použitie“
Pravidelná práca	Hluk a vibrácie	Otúpené čepele a nerovné kosenie	Podľa potreby obráťte alebo vymeňte nože na nové. Pozor: vždy to vykonajte pre všetky nože.
		Poškodené čepele	Vymeňte čepele
		Silno povolené skrutky	Dotiahnite skrutky
		Cudzí predmet (špagát a iné) navinutý na hnací hriadeľ nožov	Zložte prvok
	Robot jazdí, ale nekosi	Nesprávne nastavenie výšky kosenia	Nastavte optimálnu výšku
	Čoraz kratšia práca pomedzi nabíjania	Zanesené konektory dokovacej stanice a/alebo robota	Vyčistite konektory stanice a robota

		Znížená kapacita akumulátora v dôsledku nabíjania a vybíjania	Vymeňte akumulátor na nový
	Robot po daždi a po aktivovaní snímača dažďa neobnovuje pracovný cyklus	Snímač dažďa je neustále aktivovaný	Vyčistite liehom kontaktné plošky snímača
	Robot sa otáča dookola	Porucha detekcie signálu	Skontrolujte, koľko vymedzovacieho drôtu sa používa (max. 250 metrov). Keď je to potrebné, skráťte drôt a upravte vytýčenú kosnú plochu.

13. Kompletizácia zariadenia

1. Kosíaco-mulčovací robot – 1 ks 2. Dokovacia stanica – 1 ks 3. Adaptér k dokovacej stanici – 1 ks 4. Vytyčovací drôt – 100 m. 5. Kolíky na upevňovanie drôtu – 150 ks 6. Dodatočné nože – 6 ks 7. Dištančná lišta – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204653, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že

Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Kosiaco-mulčovací robot	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Kľúče, skrutky, montážne prvky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmiai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą

15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visais ⚠️ instrukcijais. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pieš. 1. Krovimo gnybtai 2. Pjovimo aukščio reguliavimo rankenos gaubtas, 3. Avarinis jungiklis su rankena, 4. Valdymo pulto gaubtas, 5. Galiniai ratai, 6. Peilių sistema, 7. Priekiniai vairaračiai

3. Prietaiso paskirtis

Pjovimo ir mulčiavimo robotas skirtas pjauti žolę ant vejų, soduose ir kt. Dėl jautiklių sistemos ir vejos paslėpto kabelio robotas gali nustatyti savo padėtį ir atlikti optimalų pjovimo kelią, išvengdamas kliūčių ar signalizuodamas apie eventualias problemas Roboto programavimas leidžia cikliškai pjauti žolę be jokių papildomų koregavimų. Robotas automatiškai pjauna žolę, persijungdamas į pjovimo režimą ir, kai žemas akumuliatoriaus pakrovimo lygis. Dėl mažo dydžio robotas yra labai manevringas ir universalus, jis puikiai tiks mažų ir didelių plotų (do ok. 1000 m²) vejoms Komplette esančių priėdų pakanka apytiksliai 600 m² taisyklingos formos vejų arba maždaug 350 m² netaisyklingos formos vejų su 3 salomis pjovimo plotui pažymėti. Esant reikalui galima naudoti prailgintuvus, skirtus naudoti patalpų išorėje.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Nenaudoti šlaituose, kur nuokrypis virš 30 laipsnių. Nenaudoti be pjovimo paviršiaus ribojimo.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Nedirbti atmosferos kritulių metu.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED8751-3	DED8751-4
Maitinimas [V]	28 d.c.	28 d.c.
Akumuliatoriaus talpa [Ah]	3	4
spektaklis [WH]	84	112
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų
Aplinkos temperatūra [C]	5-40	5-40
Maitinimas		
Maitinimas [V, Hz]	230, 50	230, 50
Wyjšcie [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Apsaugos klasė	II	II
IP laipsnis	IP67	IP67
Saugiklis	T3.15A.250V	T3.15A.250V
robotas		
Maitinimas [V]	28 d.c.	28 d.c.
Akumuliatoriaus talpa [Ah]	3	4
Apsaugos klasė	III	III
IP laipsnis	IPX4	IPX4
sukimosi greitis [min-1]	2900	2900
šienaujamas plotas [m2]	1000	1500
pjovimo plotis [mm]	240	240
pjovimo aukštis [mm]	25-65	25-65
Akustinės galios vertė Lwa [dB(A)]	65	65
Akustinės galios vertė Lwa [dB(A)]	<80	<80
Akustinio slėgio vertė Lpa [dB(A)]	<70	<70
Matavimo paklaida K [dB(A)]	3	3
įrenginio svoris [kg]	17	17

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Bendra virpesių vertė a_{hw} o taip pat matavimo neapibrėžtis nustatyta pagal EN 50636-2-107 standartą ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 50636-2-107, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Automatiškas būdas: įjungti robotą pagrindiniu jungikliu. Paspausti SET, įvesti saugumo kodą (gamyklos kodas 0000) patvirtinti OK. Nustatyti pjaunamą paviršų, patvirtinti OK.

Automatiško pjovimo pradžios nustatymas. Paspausti SET kol smėlio laikrodis pradės mirksėti. Mygtukais HOME ir START nustatyti darbo pradžios laiką ir patvirtinti OK. Jeigu ekrane rodomi yra skaičiai 0000, laikas yra nustatytas. Paspausti mygtuką START.

Pastaba: Po pjovimo ciklo užbaigimo, robotas automatiškai po 48 valandų pakartotinai įsijungs, tą pačią valandą.

Rankinis režimas

Įjungti robotą pagrindiniu jungikliu. Paspausti SET, įrašyti saugumo kodą (gamyklos kodas 0000) ir patvirtinti OK. Paspausti START.

Saugumo kodo pakeitimas.

Gamyklinis saugumo kodas tai 0000. Galima palikti tokį kodą arba pakeisti į savo. Kad pakeisti kodą reikia įjungti robotą (įrašyti 0000 kodą ir paspausti start). Robotas išvažiuos iš jungiamosios stoties ir pradės dirbti. Kai robotas išvažiuos reikia paspausti STOP, ekrane bus rodomas kodas E1. Paspausti START ir prilaikyti apie 10 sekundžių ekrane bus rodomas kodas U133. Paspausti SET, spynos piktograma pradės mirksėti. Įrašyti gamyklos kodą 0000 ir patvirtinti OK, ekrane turėtų būti rodomas kodas 0000. Dar kartą paspausti SET, spynos piktograma pradės mirksėti. Įrašyti savo iš keturių skaičių sudaromą kodą ir patvirtinti OK. Kodas turėtų būti rodomas ekrane. Paspausti START. Robotas vėl pradės veikti.

Pastaba: reikia įsiminti kodą. Kodo praradimo atveju, būtinai reikės siųsti robotą gamintojui, kad nustatyti numatytus nustatymus.

Pjovimo aukščio nustatymas

Robote yra pjovimo aukščio 25-65 mm nustatymo galimybė. Kad nustatyti pjovimo aukštį reikia palenkti dangtį viršutinėje roboto dalyje ir su rankenos pagalba su skale nustatyti pjovimo aukštį. Pradėti nuo aukštesnių verčių, tokiu būdu, kad neapkrauti roboto per aukštos žolės pjovimu.

Avarinis sustabdymas

Robotas kiekvienu metu gali būti sustabdytas su avarinio STOP mygtuko pagalba. Taip pat galima panaudoti STOP mygtuką kad išjungti prietaiso funkcijas. Pavyzdžiui: kad išvengtų roboto nuvažiavimo nuo ribojimo vielas, įjungti robotą. Po išvažiavimo iš jungiamosios stoties paspausti STOP, perdėti robotą ant vielas apie 2 m atstume nuo jungiamosios stoties, vėliau paspausti SET, įrašyti kodą, patvirtinti OK ir dar kartą paspausti START.

Pastaba: STOP mygtuko naudojimas neištrina ankstesnių nustatymų.

Mygtukas HOME

Su HOME mygtuko pagalba galima aktyvuoti roboto grįžimo funkciją į jungiamąją stotį. Dėl to reikia paspausti STOP, paspausti SET, įrašyti saugumo kodą ir patvirtinti OK, paspausti HOME.

Pastaba: šios eigos taikymas netrina ankstesnių nustatymų.

Roboto pakartotinis įjungimas

Paspausti SET, įrašyti saugumo kodą ir patvirtinti OK, paspausti START.

Pastaba: žemo baterijos stovio atveju (vienas stulpelis krovimo rodiklyje) robotas gali būti pakartotinai įjungtas tik jungiamojoje stotyje.

Roboto jutikliai

Kliūčių/sąlyčio jutiklis. Jeigu robotas aptiks kliūtį, apsisuks ir pakeis kryptį, kad išvengtų kliūtis. Jeigu nesuras naujo judėjimo kelio per 3 sekundes, sustos. Jeigu nesuras naujo judėjimo kelio per 10 sekundžių išsijungs ir kad tęsti darbą būtinas bus rankinis pakartotinis įjungimas.

Lietaus jutiklis. Esant stipriems lietaus krituliams robotas pertrauks darbą į sugrįš į jungiamąją stotį. Robotas vėl pradės dirbti sekančio ciklo metu.

Pastaba: lašai krintantys nuo medžių šakų ir krūmų gali aktyvuoti lietaus jutiklį, tokioje situacijoje robotas taip pat sugrįš į jungiamąją stotį.

Sąlyčio su paviršiumi jutiklis. Jutikliai randasi šalia priekinių ratų ir tikrina sąlytį su pagrindu. Jeigu robotas bus pakeltas arba įvažiuos ratais į teritorijos nuolydį (įdubimas, griovelis ir t.t.) robotas išsijungs ir būtinas bus jo rankinis pakartotinis įjungimas. Pakartotinis įjungimas įvyks situacijoje, kurioje robotas atsiras nuotolyje ne mažesniame negu 2 metrai nuo ribojimo vielas. Reikia jį palikti paviršiuje ir paspausti START. Roboto pakartotinis įjungimas nepakeis jo darbo ciklo.

Nusvyrimo jutiklis

Nusvyrimo jutiklis yra prietaiso viduje ir matuoja nusvyrimą kiekviena kryptimi. Jeigu nusvyrimo kampas viršija 30 laipsnių, peiliai nustos sukstis, bet robotas tęs važiavimą. Jeigu nusvyrimo kampas sumažins nusvyrimo kampą per 10 sekundžių, robotas vėl pradės pjauti. Jeigu nusvyrimo kampas nesumažės, robotas išsijungs ir bus būtinas jo pakartotinis įjungimas rankiniu būdu.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Valymas ir priežiūra

Visada atjungti nuo maitinimo ir išjungti prietaisą

Kad maksimaliai išnaudoti robotą reikia vykdyti reguliarias prietaiso ir pjaunamo paviršiaus peržiūras.

Įprastas valymas

Reguliarus lapų, žolės ir kitų nešvarumų valymas prailgins roboto gyvybingumą. Pastaba: valymui naudoti tik šepetį arba sausą skudurėlį. Negalima naudoti vandens, kuris patekus į roboto vidų, gali privesti prie trumpo sujungimo ir pažeisti elektros sistemą.

Viršutinis dangtis

Pakelti viršutinį dangtį ir išvalyti iš jo žolę, lapus ir kitus nešvarumus. Valymui negalima naudoti vandens.

Apatinė roboto dalis

Valyti apatinę roboto dalį su šepetėliu. Kiekvieną kartą reikia tikrinti ar peiliai, peilių tvirtinimas ir ratai sukasi laisvai, jeigu robotas pjauna šlapią žolę, atliekos gali prisiklijuoti prie korpuso ir sumažinti pjovimo efektyvumą. Reikia patikrinti ir valyti iš peilių kameros vidaus šlapios žolės atliekas. Reguliariai valyti ašmenų rotorių tokiu būdu, kad laisvai sukstųsi.

Jungiamoji stotis

Reikia reguliariai valyti iš jungiamosios stoties žolę, lapus ir kitus nešvarumus, kad išvengtų jungiamosios stoties gnybtų su roboto plytelėmis sąlyčio susilpnėjimo. Reikia reguliariai tikrinti ar jungiamosios stoties gnybtai ir roboto plokštelės yra

švarios ir turi gerą sąlytį. Reikia reguliariai valyti gnybtus ir plyteles su labai gero švitrinio popieriaus arba plieno vielos pagalba. Laikui bėgant jungiamoji stotis gali gali tapti kiura, dėl to, kad po stotimi žolė suyra.

Reikia reguliariai tikrinti įlaidų, varžtų ir vėržių stovį, Atsisukimo atveju visus elementus elementus reikia prisukti tokiu būdu, kad išlaikyti kuo geresnį roboto stovį.

Dalių pakeitimas

Pastaba: visada atjungti maitinimo šaltinį ir išjungti prietaisą prieš žemiau nurodytų veiksmų atlikimą.

Peiliai.

Peiliai turi dvi aštrias pjovimo briaunas. Kai vienas ašmuo atšips galima paversti peilį aštria briauna pjovimo kryptimi. Atveju, kai abi briaunos yra atšipusios, peilius reikia atsukti ir pakeisti į aštrius. Atsukus peilius pašalinti žolę ir kitus nešvarumus iš peilio lizdo. Po lizdo išvalymo patalpinti naujus peilius ir prisukti. Patikrinti ar peiliai sukasi.

Pastaba: vienu metu reikia pakeisti visus tris peilius, kad išlaikyti stabilų pjovimą.

Akumulatorius

Akumulatoriaus gyvavimo ciklas yra numatytas 5 metams, priklausomai nuo roboto apkrovos ir jo priežiūros. Kad pakeisti akumuliatorių reikia atsukti akumulatoriaus gaubtus ir pakeisti seną bateriją į naują.

Pastaba: naudoti tik originalias atsargines dalis!

Saugojimas ne sezono metu

Ne sezono metu (ypatingai žiemos metu) reikia laikyti jungiamąją stotį ir robotą sausoje patalpoje, kurioje temperatūra nenukris žemiau 0 laipsnių C. Išvalyti iš jungiamosios stoties ir roboto žolės, lapų ir kitų nešvarumų atliekas. Tiksliai išvalyti sąlyčio gnybtus ir plokšteles su plieno vilna. Kad apsaugoti gnybtus ir plokšteles nuo korozijos galima apsaugoti juos alyva be rūgšties priedo. Žiemos metu reikia 2-3 kartus prikrauti akumuliatorių, kad prailginti akumulatoriaus gyvumą.

Klaidų pranešimai

Jeigu robotas tinkamai neveikia ekrane gali būti rodomi klaidų pranešimai. Lentelėje yra pristatytos klaidų rūšys ir jų pašalinimo būdai. Jeigu klaidos pasikartos, kad jas pašalinti reikia susisiekti su pardavėju.

Roboto pakartotinis įjungimas: pastatyti robotą ant ribojimo vielas, įrašyti saugumo kodą, paspausti START

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinę įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisyklės pateikiamas garantijos lape. Reklamuojama produktą prašome pateikti taisymsui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Klaidos kodas	Apibrėžtis	Veiksmas
E1	Išpaustas STOP mygtukas	Iš naujo įjungti robotą
E2	Aktyvuotas sąlyčio su pagrindu jutiklis	Ratų užblokavimo atveju pašalinti kliūtį ir dar kartą įjungti robotą
E3	Robotas yra už teritorijos apribotos vieta ribų.	Patalpinti robotą vielamis apriboto ploto viduje
E4	Pažeista ribojimo vieta	Patikrinti jungiamąją stotį (raudonas diodas- pažeista vieta). Pašalinti pažeidimą ir dar kartą įjungti robotą
E5	Aktyvuotas kliūtis jutiklis	Pašalinti kliūtį ir dar kartą įjungti robotą
E6	Galios dešiniame variklyje per aukštas sunaudojimas	Per aukšta žolė (pav. 40 mm) - nupjauti žolę. Patikrinti ar dešinieji ratai nėra užblokuoti. Iš naujo įjungti robotą.
E7	Galios kairiame variklyje per aukštas sunaudojimas	Per aukšta žolė (pav. 40 mm) - nupjauti žolę. Patikrinti ar kairieji ratai nėra užblokuoti. Iš naujo įjungti robotą.
E8	Per aukšta elektros srovė pjovimo variklyje	Per aukšta žolė (pav. 40 mm) - nupjauti žolę. Užblokuoti pjovimo peiliai - patikrinti ir atblokuoti pjovimo peilius. Iš naujo įjungti robotą
E9	Krovimo klaida	Akumulatoriaus avarija. Atiduoti įrenginį į servisą.
E10	Per aukšta ar per žema akumulatoriaus įtampa	Akumulatoriaus avarija. Atiduoti prietaisą į servisą.
E11	Aktyvuotas nuokrypio jutiklis	Patikrinti ar nuolydis neviršija priimtinių (30 laipsnių). Iš naujo įjungti robotą.
E12	Plokščia kliūtis	Aptverti kliūtį vielas pagalba. Iš naujo įjungti robotą.
F1	Robotas nepradeda veikti. Taisyklingas signalas.	Padėti robotą paviršiuje apriboto vielamis. Patikrinti, ar vielas yra tinkamai prijungtos.

F2	Robotas nepradeda veikti. Nėra signalo (patikrinti jungiamąją stotį)	Patikrinti, ar vielas yra tinkamai prijungtos.
F3	Robotas nepradeda veikti. Roboto jungiamosios stoties gnybtai ir plokštelės yra pažeistos	Išvalyti jungiamosios roboto stoties gnybtus ir plokšteles. Patikrinti įtampą (priimtina 28-32V). Susisiekti su servisu.
F4	Akumulatoriaus žema įtampa	Pakrauti akumuliatorių


Etapas	Požymis	Priežastis	Veiksmas
Paruošimas darbu	Robotas neišvažiuoja iš bazės	Jungiamoji stotis - raudonas diodas	Patikrinti ribojimo vielų sujungimą Roboto akumulatorius nėra prikrautas
		Jungiamoji stotis - mirksianti žalia diodas	Tęsti krovimą net iki pilno prikrovimo (nuolatinis žalia diodo švietimas)
		Netaisyklingas jungiamosios stoties prijungimas	IN strėlė turėtų būti nukreipta į plovimo paviršių Tinkamai nustatyti jungiamąją stotį
		Ribojimo viela kryžminasi arba yra susukta po jungiamąją stotimi	Ištiesti vielą be susukimų ir kryžminimo
		Korozija gnybtuose ir plokštelėse	Išvalyti gnybtus ir plokšteles
		Gnybtai neturi tinkamos sąlyčio su roboto plokštelėmis	Patikrinti ar jungiamoji stotis nepakeis pozicijos
		Aktyvuotas lietaus jutiklis	Išvalyti jutiklio plokšteles su spirito pagalba
	Pirmo roboto išilgai ribojimo vielas važiavimo metu judesys yra netaisyklingas arba robotas sukasi aplink savo ašį.	Ribojimo vielas aptikimo funkcija tinkamai neveikia. Signalo trukdžiai gali atsirasti dėl pvz. kitų prietaisų arba energetinių sistemų.	Aptverti vietą ribojimo viela.
		Šalia esanti teritorija yra aptverta ribojimo viela atstume, kuris yra ne mažesnis negu 2 metrai	Tiesti ribojimo vielą tokiu būdu, kad išsaugoti minimalų 2 metrų nuotolį.
	Roboto plokštelės neturi sąlyčio su jungiamosios stoties gnybtais	Jungiamoji stotis stovi ant nelygaus paviršiaus	Padėti jungiamąją stotį ant kieto, lygaus paviršiaus
Pirmas panaudojimas	Robotas sustoja, akumulatoriaus prikrovimo rodiklis žemas (vienas stulpelis)	Išseikvota baterija	Pikrauti roboto akumuliatorių jungiamąjoje stotyje. Pastaba: Jeigu roboto diodas šviečia pastovia žalia šviesa, baterija yra prikrauta. Jeigu diodas mirksi ilgiau nei dvi valandas, tai reiškia, kad akumulatorius yra pažeistas arba nėra sąlyčio tarp stoties gnybtų ir akumulatoriaus plokštelių.
	Robotas pervažiuoja per ribojimo vielas ir sustoja šalia jų	Ratai, ypatingai varomieji ratai, yra padengti purvu arba kitais nešvarumais, dėl to yra silpnas sukibimas	Išvalyti ratus ir veją

		Kampas kampuose yra mažesnis negu 100 laipsnių.	Pataisyti ribojimo vielų, tokiu būdu, kad kampas būtų mažiausiai 100 laipsnių
		Nėra ribojimo vielų signalo	žr. Paruošimas darbu
Reguliarus darbas	Triukšmas ir virpesiai	Atšipę ašmenys ir nelygus pjovimas	Perdėti ar pakeisti ašmenis į naujus, priklausomai nuo būtinumo. Pastaba: atlikti šią operaciją su visais ašmenimis.
		Pažeisti ašmenys	Pakeisti ašmenis
		Atlaisvinti ašmenų varžtai	Prisukti varžtus
		Svetimas elementas (raištelis ir kiti) apsisukęs aplink peilių pavaros velėną	Nuimti elementą
	Robotas važiuoja, bet nepajauja	Netaisyklingas plovimo aukščio nustatymas	Reguluoti aukštį iki optimalaus
	Vis trumpesnis darbo laikas tarp krovimų	Nešvarumai roboto jungiamosios stoties gnybtuose ir roboto plokštelėse	Išvalyti roboto gnybtus ir plokšteles
		Baterijų talpa sumažinta dėl krovimo ir iškrovimo	Pakeisti baterijas į naujas
	Robotas negrįžta į darbo ciklą po lietaus kritulių ir lietaus jutiklio aktyvavimo	Nuolat aktyvuojamas lietaus jutiklis	Išvalyti jutiklio plokšteles su alkoholio (spirito) pagalba
	Robotas sukasi ratu	Nėra signalo suradimo galimybės	Patikrinti kiek panaudota vielas (maks. 100 metrų). Esant reikalui sutrumpinti vielą ir pakeisti plovimo paviršių.

13. Prietaiso elementai

1. Plovimo - mulčiavimo robotas – 1 vnt. 2. Jungiamoji stotis - 1 vnt. 3. Jungiamosios stoties maitintuvas - 1 vnt. 4. Ribojimo viela - 100 m 5. Vielas tvirtinimo kaiščiai - 150 vnt. 6. Papildomi ašmenys - 6 vnt. 7. Distansinė juosta - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

 (taikoma naudojant buitįje)
Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamoje vietinėse taisyklėse.
Naudotojai Europos Sąjungoje
Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.
Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse
Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas na

Katalogo Nr: Partijos numeris:
(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pjovimo - mulčiavimo robotas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Raktai, varžtai, montavimo elementai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.
6. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produkatas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces pielietojums
 4. Lietošanas ierobežojumi
 5. Tehniskie dati
 6. Sagatavošana darbībai
 7. Pieslēgšana tīklam
 8. Ierīces ieslēgšana
 9. Ierīces lietošana
 10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
 11. Rezerves daļas un piederumi
 12. Patstāvīga avāriju novēršana
 13. Ierīces komplektācija
 14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
 15. Garantijas karte
- Originālās instrukcijas tulkojum**

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un **visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Lādēšanas kontakti, 2. Pļaušanas augstuma regulēšanas kloķa vāks, 3. Avārijas apturēšanas slēdzis ar rokturi, 4. Vadības panelis segums, 5. Aizmugurējie riteņi, 6. Nažu bloks, 7. Pagriežami priekšējie riteņi

3. Ierīces pielietojums

Pļaušanas un mulčēšanas robots ir paredzēts zāles pļaušanai zālajos, dārzos utt. Pateicoties sensoru sistēmai un zālājā paslēptajam kabelim, robots spēj noteikt savu pozīciju un sekot optimālajam pļaušanas ceļam, izvairoties no šķēršļiem vai signalizējot par jebkādam problēmām. Robotā programmēšana ļauj cikliski plaut zāli bez papildu pielāgojumiem. Robots automātiski plauj zāli, pārslēdzoties uz pļaušanas režīmu un, kad akumulators ir izlādējies, uzlādējas. Pateicoties nelieliem izmēriem robots ir ļoti veikls un universāls, darbosies mazos un lielajos (līdz aptuveni 1000 m²) zālajos. Komplektā iekļautie piederumi ir pietiekami, lai iezīmētu pļaušanas laukumu aptuveni 600 m² regulāras formas zāliena vai aptuveni 350 m² neregulāras formas zāliena, ar 3 salām. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātājus, paredzētus lietošanai ārā. Pļaujām iekārtas izmantošanu remonta/būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pļaujamojumiem darba apstākļiem”. Nelietojiet nogāzēs, kas pārsniedz 30 grādus. Nelietojiet, neierobežojot pļaušanas laukumu. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pļaujamo darba apstākļi
Nestrādāt ar ierīci zem atmosfēriskiem nokrišņiem.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED8751-3	DED8751-4
Barošana [V]	28 d.c.	28 d.c.
Akumulatora kapacitāte [Ah]	3	4
Izrāde [WH]	84	112
Akumulatora veids	Litija-jonu	Litija-jonu
Apkārtnes temperatūra [C]	5-40	5-40
Enerģijas padeve		
Barošana [V, Hz]	230, 50	230, 50
Izeja [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Drošības klase	II	II

Lai palaistu ierīci:

- uzlādējiet plaušanas robota akumulatoru

- veiciet programēšanas darbības (sk. nodaļu 9. Ierīces lietošana).

UZMANĪBU Izmantojiet tikai dārzeņu pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.

UZMANĪBU Naži pēc mašīnas izslēgšanas joprojām var griezties.

9. Ierīces lietošana

Plaušanas uzsākšana

Piezīme: Pirms plaušanas sākuma no zāliena noņemiet visus svešķermeņus, piemēram, zarus, akmeņus, saknes, rotallietas un citus.

Sākotnējie iestatījumi

Piezīme: Visi iestatījumi jāveic vadības panelī (zīm. C)

Lai iestatītu pulksteņi: nospiediet pogu SET, līdz sāk mirgot pulksteņa ikona. Iestatiet pašreizējo laiku, izmantojot pogas HOME un START, apstipriniet ar OK.

Lai iestatītu pulksteņi: nospiediet pogu SET, līdz sāk mirgot pulksteņa ikona. Iestatiet pašreizējo laiku, izmantojot pogas HOME un START, apstipriniet ar OK. Ierīci var iedarbināt manuālā vai automātiskā režīmā.

Automātiskais režīms: ieslēdziet robotu ar galveno slēdzi. Nospiediet SET, ievadiet drošības kodu (rūpnīcas kods 0000), apstipriniet ar OK. Iestātie plauto laukumu, apstipriniet ar OK.

Automātiskās plaušanas sākuma iestatījums. Nospiediet SET, līdz mirgo smilšu pulksteņa ikona. Izmantojiet pogas HOME un START, lai iestatītu darbības sākuma laiku, apstipriniet ar OK. Ja displejā redzams 0000, laiks ir iestatīts. Piespiediet pogu START.

Piezīme: Kad plaušanas cikls ir pabeigts, robots automātiski atsāksies darboties pēc 48 stundām, tajā pašā laikā.

Manuāls režīms

Ieslēdziet robotu ar galveno slēdzi. Nospiediet SET, ierakstiet drošības kodu (rūpnīcas kods 0000), apstipriniet ar OK. Nospiediet START.

Drošības koda maiņa

Rūpnīcas drošības kods ir 0000. Jūs varat atstāt šādu kodu vai mainīt to uz savu. Lai mainītu kodu, palaidiet robotu (ievadiet kodu 0000 un nospiediet start). Robots izbrauks no dokstacijas un sāks strādāt. Pēc robota izbraukšanas nospiediet pogu STOP, displejā tiks parādīts E1 kods. Nospiediet START un turiet nospiestu, pēc aptuveni 10 sekundēm displejā tiks parādīts kods U133. Nospiediet SET, līdz mirgo piekarslēdzes ikona. Ievadiet rūpnīcas kodu 0000 un apstipriniet ar OK, displejā jāparāda kods 0000. Atkārtoti nospiediet SET, līdz mirgo piekarslēdzes ikona.

Ievadiet savu četrciparu kodu un apstipriniet ar OK. Kods jābūt redzams displejā. Piespiediet START. Robots atsāks darbu.

Piezīme: atcerieties kodu. Ja kods tiek pazaudēts, robots būs jānosūta ražotājam, lai atiestatītu iestatījumus.

Griešanas augstuma noteikšana

Robotam ir iespēja iestatīt griešanas augstumu diapazonā no 25-65 mm. Lai iestatītu griešanas augstumu, atveriet atloku robota augšdaļā un iestatiet griešanas augstumu, izmantojot kloķi ar skalas. Sāciet ar lielāku vērtību, lai neapgrūtinātu robotu ar pārāk garas zāles plaušanu.

Ārkārtas apstāšanās

Robota var apturēt jebkurā laikā, izmantojot avārijas STOP pogu. Varat arī izmantot pogu STOP, lai anulētu ierīces funkcijas. Piemēram: lai robots nenobrauktu no ierobežojošā kabeļa, iedarbiniet robotu. Pēc izbraukšanas no dokstacijas nospiediet STOP, novietojiet robotu uz kabeļa apmēram 2 metrus no dokstacijas, pēc tam nospiediet SET, ievadiet kodu, apstipriniet ar OK un vēlreiz nospiediet START.

Piezīme: izmantojot pogu STOP, iepriekšējie iestatījumi netiek izdzēsti.

Poga HOME

Izmantojot pogu HOME, varat aktivizēt robota atgriešanās dokstacijā. Lai to izdarītu, nospiediet STOP, nospiediet SET, ievadiet drošības kodu un apstipriniet ar OK, nospiediet HOME.

Piezīme: izmantojot šo sekvenci, iepriekšējie iestatījumi netiek izdzēsti.

Robota restartēšana

Nospiediet SET, ievadiet drošības kodu un apstipriniet ar OK, nospiediet START. Piezīme: akumulatora uzlādes zema līmeņa gadījumā (viena līnija uz uzlādes indikatora) robotu var restartēt tikai dokstacijā.

Robota sensori

Šķēršļu/kontakta sensors. Ja robots tērās šķērslim, tas pagriezīsies un mainīs kustības virzienu, lai izvairītos no šķēršļa. Ja 3 sekundžu laikā neatradīs jaunu ceļu, tas apstāsies. Ja 10 sekundžu laikā neatradīs jaunu ceļu, tas izslēgsies un, lai turpinātu darbu, būs jāveic manuāla restartēšana.

Lietus sensors. Spēcīgu nokrišņu gadījumā robots pārtrauks darboties un atgriezīsies dokstacijā. Robots atsāks darbu nākamajā ciklā.

Piezīme: pilieni, kas krīt no krūmiem un kokiem, var aktivizēt lietus sensoru, šajā situācijā robots arī atgriezīsies dokstacijā.

Virsmas kontakta sensors. Sensori atrodas netālu no priekšējiem riteņiem un pārbauda kontaktu ar zemi. Ja robots tiek pacelts vai ar riteņiem ietriecies padziļinājumā (rievā, urbumā utt.), robots izslēgsies un būs nepieciešams restartēt to manuāli. Restartēšana notiks, kad robots atrodas ne mazāk kā 2 metru attālumā no ierobežojošās līnijas. Novietojiet to uz virsmas un nospiediet START. Robota restartēšana nemainīs tā darba ciklu

Slīpuma sensors

Slīpuma sensors atrodas ierīces iekšpusē un mēra nolieci visos virzienos. Ja slīpuma leņķis pārsniedz 30 grādus, asmeņi pārtrauks griezties, bet robots turpinās kustēties. Ja slīpuma leņķis tiek samazināts 10 sekundžu laikā, robots sāks plaušanu. Ja slīpuma leņķis nemainās, robots izslēdzas un būs nepieciešama manuāla restartēšana.

10. Tecošanas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzes

Tīrīšana un konservācija

Vienmēr atvienojiet no strāvas avota un izslēdziet ierīci

Lai maksimāli izmantotu robotu, regulāri jāveic ierīces un plautās virsmas pārbaudes.

Normālā tīrīšana

Regulāra tīrīšana no lapām, zālaugiem un citiem atkritumiem pagarinās robota kalpošanas laiku.

Piezīme: tīrīšanai izmantojiet tikai suku vai sausu drānu. Nelietojiet ūdeni, kas, nonākot robota iekšpusē, var izraisīt īssavienojumu un sabojāt elektrisko sistēmu.

Augšējais vāks

Paceliet augšējo vāku un noīriet to no zāles, lapām un citiem piesārņojumiem.

Tīrīšanai nelietojiet ūdeni.

Robota apakšējā daļa

Noīriet robota apakšējo daļu ar suku. Katru reizi pārbaudiet, vai naži, nažu stiprinātāji un riteņi brīvi griežas. Ja robots plauj mitru zāli, tā var pielipt pie korpusa visu uzreiz griešanas veiktspēju. Pārbaudiet un noīriet naža kameras iekšpusi, lai novāktu mitras zāles atliekas. Regulāri noīriet asmens rotoru tā, lai tas brīvi pagrieztos.

Dokstacija

Regulāri noīriet dokstaciju no zāles, lapām un citiem atkritumiem, lai izvairītos no kontakta starp dokstācijas kontaktiem un robota kontaktiem pasliktināšanas.

Regulāri pārbaudiet, vai dokstācijas un robota kontakti ir tīri un labi saskaras. Regulāri noīriet kontaktus un plāksnes ar ļoti smalku smilšpapīru vai tērauda vilnu.

Laika gaitā dokstacija var noplūst, kad zāle sadalās zem stacijas.

Regulāri pārbaudiet bultu, skrūvju un uzgriežņu stāvokli. Atslābināšanas gadījumā pievelciet visas detaļas, lai saglabātu robotu pēc iespējas labākā stāvoklī.

Detaļu apmaiņa

Piezīme: Pirms veicat tālāk norādītās darbības, vienmēr atvienojiet strāvas avotu un izslēdziet ierīci.

Naži

Nažiem ir divas asas griešanas malas. Pēc tam, kad viens asmens kļūst truls, naži var pagriezt ar aso malu griešanas virzienā. Ja abas malas ir neasas, atskrūvējiet nažus un nomainiet tos ar asiem. Pēc nažu atskrūvēšanas novāciet no naža ligzdas visu zāli un citus piesārņojumus. Pēc ligzdas tīrīšanas ievietojiet jaunu asmeni un pievelciet. Pārbaudiet, vai naži griežas.

Piezīme: nomainiet visus trīs nažus vienlaikus, lai saglabātu stabilu plaušanu.

Akumulators

Paredzams, ka akumulatora darbības cikls būs 5 gadi, atkarībā no robota slodzes un tā apkopes. Lai nomainītu akumulatoru, atskrūvējiet akumulatora vāku un nomainiet veco akumulatoru ar jaunu.

Piezīme: lietojiet tikai oriģinālu rezerves daļu.

Uzglabāšana ārpus sezonas

Ārpus sezonas (īpaši ziemā) dokstacija un robots jāuzglabā sausā telpā, kur temperatūra nesamazināsies zem 0 grādiem C. Noīriet staciju un robotu no zāles, lapām un citiem piesārņojumiem. Rūpīgi noīriet kontaktus un kontaktu plāksnes ar tērauda vilnu. Lai pasargātu kontaktus un plāksnes no korozijas, varat tos apstrādāt ar eļļu bez skābes. Ziemā uzlādējiet akumulatoru 2-3 reizes, lai pagarinātu akumulatora darbības laiku.

Kļūdas paziņojumi

Ja robots nedarbojas pareizi, displejā var parādīties paziņojumi par kļūdām. Tabulā parādīti kļūdu veidi un to novēršana. Ja kļūdas joprojām pastāv, lūdz, sazinieties ar pārdevēju, lai veiktu labošanu.

Robota restartēšana: ielieciet robotu uz ierobežojošā kabeļa, ievadiet drošības kodu, nospiediet START

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtiet rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remonts tiek veikts saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Kļūdas kods	Paskaidrojums	Darbība
E1	Piespiesta poga STOP	Restartējiet robotu
E2	Aktivizēts virsmas kontakta sensors	Ja riteņi ir bloķēti, noņemiet šķērslī un restartējiet robotu
E3	Robots atrodas ārpus ierobežojošā kabeļa zonas	Novietojiet robotu ar kabeli ierobežotajā zonā
E4	Bojāts ierobežojošs kabelis	Pārbaudiet dokstaciju (sarkanā gaismas diode - pārtraukta līnija). Novērsiet bojājumus un restartējiet robotu
E5	Aktivizēts šķēršļu sensors	Noņemiet šķērslī, restartējiet robotu.
E6	Pārāk liels laba motora enerģijas patēriņš	Zāle ir pārāk augsta (pāri 40 mm) - nopļaujiet zāli. Pārbaudiet, vai labi riteņi nav nobloķēti. Restartējiet robotu.
E7	Pārāk liels kreisā motora enerģijas patēriņš	Zāle ir pārāk augsta (pāri 40 mm) - nopļaujiet zāli. Pārbaudiet, vai kreisi riteņi nav nobloķēti. Restartējiet robotu.

E8	Pārāk liela strāva griešanas motorā	Zāle ir pārāk augsta (pāri 40 mm) - nopļaujiet zāli. Blokēti griešanas naži - pārbaudiet un atbloķējiet griešanas nažus. Restartējiet robotu
E9	Uzlādes kļūda	Akumulatora atteice. Nododiet ierīci servisam.
E10	Akumulatora spriegums ir pārāk zems vai pārāk augsts	Akumulatora atteice. Nododiet ierīci servisam.
E11	Aktivizēts slīpuma sensors	Pārbaudiet, vai slīpums nepārsniedz pieļaujamo (30 grādi). Restartējiet robotu.
E12	Līdzens šķērslis	Apvelciet šķērslī ar kabeli. Restartējiet robotu.
F1	Robots nesāk darboties. Signāls ir pareizs.	Novietojiet robotu vietā, kuru ierobežo kabeli. Pārbaudiet, vai kabeli ir pareizi pievienoti.
F2	Robots nesāk darboties. Nav signāla (pārbaudiet dokstaciju)	Pārbaudiet, vai kabeli ir pareizi pievienoti.
F3	Robots nesāk darboties. Uzlādes stacijas kontakti un robota plāksnes ir bojāti	Notīriet uzlādes stacijas kontaktus un robota plāksnes. Pārbaudiet spriegumu (pieļaujamais 28-32V). Kontaktējieties ar servisu.
F4	Zems akumulatora sprieguma	Uzlādēt akumulatoru

Etaps	Simptoms	Iemesls	Darbība
Darba sagatavošana	Robots neatstāj bāzi	Dokstacija - sarkana diode	Pārbaudiet ierobežošanas kabelu savienojumu. Robota akumulators nav uzlādēts.
		Dokstacija - mirgo zaļa diode	Turpiniet uzlādi, līdz pilnīgi uzlādēšanai (zaļā gaismas diode nepārtraukti deg)
		Dokstacija nav pareizi pievienota	IN bultiņai jābūt vērstai uz pļauto virsmu. Pareizi novietojiet dokstaciju.
		Ierobežojošais vads ir sakrustots vai savīts zem dokstacijas	Novietojiet kabeli bez vijumiem un sakrustojumiem
		Korozija uz kontaktiem un plāksnēm	Notīriet kontaktus un plāksnes
		Kontaktiem nav pareizas saskares ar robota plāksnēm	Pārbaudiet, vai dokstacija nav pārvietojusies
		Aktivizēts lietussensors	Notīriet sensora plāksnes ar spirtu
	Pirmo reizi, kad robots darbojas gar ierobežojošo līniju, robota kustība ir nepareiza vai robots rotē ap sevi	Ierobežojošā kabeļa noteikšanas funkcija darbojas nepareizi. Signāla traucējumus var izraisīt citas ierīces vai enerģijas sistēmas.	Ierobežojiet vietu ar kabeli.
		Blakus esošo zemes gabalu ieskauj ierobežojošs kabelis mazāk nekā 2 metru attālumā	Novietojiet ierobežojošo kabeli tā, lai minimālais attālums būtu 2 metri.
	Robota plāksnes nesaskaras ar dokstacijas kontaktiem	Dokstacija atrodas uz nelīdzenas virsmas	Novietojiet dokstaciju uz cietas, līdzenas virsmas
Pirmā lietošana	Robots apstājas, akumulatora uzlādes indikators ir zems (viena līnija)	Nolietota baterija	Uzlādējiet robota akumulatoru dokstacijā. Piezīme: Ja robota gaismas diode ir zaļā krāsā, akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Ja gaismas diode mirgo ilgāk

			par divām stundām, tas norāda uz akumulatora kļūmi vai kontakta trūkumu starp stacijas kontaktiem un akumulatora plāksnēm.
	Robots pārbrauc pāri robežlīnijām un apstājas to tuvumā	Riteņi, it īpaši piedziņas riteņi, ir pārklāti ar dubļiem vai citiem piesārņojumiem, kuri izraisa sliktu saķeri	Notīriet riteņus un zālienu
		Stūra leņķis ir mazāks par 100 grādiem.	Noregulējiet robežlīnijas, lai saglabātu vismaz 100 grādu leņķi
		Nav robežlīnijas signāla	Sk. "Darba sagatavošana"
Regulārs darbs	Trokšņi un vibrācijas	Truļi asmeņi un nevienmērīga pļaušana	Vajadzības gadījumā apgrieziet vai nomainiet asmeņus ar jauniem. Piezīme: Veiciet šo darbību ar visiem asmeņiem.
		Bojāts asmens	Mainiet asmeni
		Asmeņu skrūves ir valģas	Pievelciet skrūves
		Svešais elements (aukla un citi), kas aptīts ap naža piedziņas vārpstu	Noņemiet elementu
	Robots brauc, bet nepļauj	Nepareiza pļaušanas augstuma noteikšana	Pielāgojiet optimālo augstumu
	Darba laiks starp uzlādēm kļūst arvien īsāks	Netīrumi dokstacijas kontaktiem un robota plāksnēm	Notīriet kontaktus un robota plāksnes
		Akumulatora tilpums tiek samazināts uzlādēšanas un izlādēšanas rezultātā	Mainiet bateriju ar jaunu
	Pēc nokrišņiem un lietussensora aktivizēšanas robots neatgriežas savā darba ciklā	Lietussensors tiek pastāvīgi aktivizēts	Notīriet sensora kontakta plāksnes ar alkoholu (spirtu)
	Robots rotē ap sevi	Nevar atrast signālu	Pārbaudiet, cik daudz līniju tiek izmantots (maks. 250 metri). Ja nepieciešams, saīsiniet vadu un nomainiet pļaušanas platību.

13. Ierīces komplektācija

1. Pļaušanas un mulčēšanas robots - 1 gab. 2. Dokstacija - 1 gab. 3. Dokstacijas barošanas adaptors - 1 gab. 4. Ierobežojošs kabelis - 100 m. 5. Kabeļa stiprināšanas tapas - 150 gab. 6. Papildu asmeņi - 6 gab. 7. Distances līste - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)
Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.
Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties izmantot elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties izmantot elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Pļaušanas un mulčēšanas robots	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Atslēgas, skrūves, montāžas elementi	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdoata produkta neatbilstību likumam.

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék komplexitalizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőre használatára.**

2. A készülék leírása

A Ábra: 1. Töltőerőforrás, 2. A vágási magasság beállító gombjának fedele, 3. Vészleállító kapcsoló fogantyúval, 4. Vezérlőpanel fedél, 5. Hátsó kerekek, 6. Késgység, 7. Kanyarodó első kerekek

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A kaszálóműcsiszoló robot fűnyírásra készült gyepeken kertekben stb. Az érzékelő rendszernek és a gyepebe rejtett kábelnek köszönhetően a robot képes meghatározni helyzetét és követni az optimális kaszálási utat, elkerülve az akadályokat vagy jelezve az esetleges problémákat. A robot programozása lehetővé teszi a fű ciklikus kaszálását minden további beállítás nélkül. A robot automatikusan kaszálja a fűvet, kaszáló üzemmódra váltva, és alacsony akkumulátorszintnél automatikusan vált töltés üzemmódra. A kis méretének köszönhetően a robot jól manőverezhető és univerzális, jól működik kisebb és nagyobb (kb. 1000 m²-ig) gyepeken. A készletben található tartozékok elegendőek, kb. 600 m² nagyságú, szabályos alakú pázsit, vagy kb. 350 m² szabálytalan alakú gyp kaszálási területének behatárolása 3 szigettel. Szükség esetén hosszabbító kábelek használhatók kültéri alkalmazásokhoz. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. Ne használja 30 foknál nagyobb lejtőn. Ne használja a kaszálási terület behatárolása nélkül. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Ne dolgozzon csapadékos időben.

5. Műszaki adatok

A robot töltése előtt csatlakoztassa és ellenőrizze a dokkoló állomás működését. Ehhez csatlakoztassa a kábelt az adapterhez, és dugja be a csatlakozót az aljzatba. A dokkoló állomás LED-je színesen világít:
- piros, ha a határoló húzalok nincsenek megfelelően csatlakoztatva
- zölden villog, ha a húzalok megfelelően vannak csatlakoztatva, és a robot akkumulátora töltődik
- zöld, ha a húzalok megfelelően vannak csatlakoztatva, és az akkumulátor teljesen fel van töltve.
Figyelem: problémák ismerje meg a 12. fejezetet. Önálló hibaelhárítás.
A dokkoló állomás használatra kész.
Az első fűnyírás előtt tölts fel a robot akkumulátorát. Ehhez helyezze a robotot a töltőállomásba úgy, hogy a robot töltőérintkezői érintse a dokkoló állomás töltőérintkezőit.

7. Csatlakozás a hálózathoz

A hálózatra kapcsolást megelőzően győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel az adattáblán megadottakkal.
Az áramellátást az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell kialakítani és meg kell felelnie a biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszete 1mm² paraméterei valamint a biztosíték névleges értékei B típus 10A.
Az telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító használat esetén, ügyeljen arra, hogy a vezetékek keresztmetszete ne legyen kisebb az előírttól (lásd táblázat). A tápkábel, helyezze el úgy, hogy üzemelés közben ne legyen törésnek kitéve. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza a tápkábelen keresztül.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A készülék elindításához:

- tölts fel a kaszáló robot akkumulátorát
- végezze el a programozási műveleteket (lásd a 9. fejezet, A készülék használata).

FIGYELEM Kizárólag kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbítókat használjon.

FIGYELEM A kések a gép kikapcsolása után is foroghatnak.

9. A készülék használata

Kezdje el a kaszálást

Megjegyzés: Kaszálás megkezdése előtt távolítson el minden idegen anyagot a gyepről, például ágakat, köveket, gyökereket, játékokat és más anyagokat.

Kezdeti beállítások

Figyelem: Az összes beállítást a kezelőpanelen kell elvégezni (C ábra)

Az óra beállítása: nyomja meg a SET gombot, amíg az óra ikon villogni nem kezd. Állítsa be az aktuális időt a HOME és a START gombokkal, hagyja jóvá az OK gombbal.

Az óra beállítása: nyomja meg a SET gombot, amíg az óra ikon villogni nem kezd. Állítsa be az aktuális időt a HOME és a START gombokkal, hagyja jóvá az OK gombbal.

A készülék manuális vagy automatikus üzemmódban indítható.

Automatikussá mód: kapcsolja be a robotot a főkapcsolóval. Nyomja meg a SET gombot, írja be a biztonsági kódot (gyári kód: 0000), hagyja jóvá az OK gombbal. Állítsa be a kaszálandó területet, erősítse meg az OK gombbal.

A kaszálás automatikus elindításának beállítása. Nyomja meg a SET gombot, amíg a homokóra ikon villogni nem kezd. A HOME és a START gombokkal állítsa be az üzemelés kezdési idejét, és hagyja jóvá az OK gombbal. Ha a kijelzőn megjelennek 0000 számok, akkor az idő be lett állítva. Nyomja meg a START gombot.

Figyelem: A kaszálási ciklus befejeződése után, a robot 48 óra után automatikusan újraindul ugyanabban az órában.

Kézi mód

Kapcsolja be a robotot a főkapcsolóval. Nyomja meg a SET gombot, írja be a biztonsági kódot (gyári kód: 0000), hagyja jóvá az OK gombbal. Nyomja meg a START gombot.

A biztonsági kód módosítása

A gyári biztonsági kód 0000. Hagyhathja ezt a kódot, vagy módosíthatja sajátja, a kód megváltoztatásához indítsa el a robotot (írja be a 0000 kódot és nyomja meg a start gombot). A robot kimegy a dokkoló állomásból és elkezd dolgozni. Miután a robot elhagyta a dokkolót, nyomja meg a STOP gombot, a kijelzőn megjelenik az E1 kód. Nyomja meg a START gombot, és tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig a kijelzőn megjelenik az U133 kód. Megnyomva a SET gombot, a lakat ikon villogni kezd. Írja be a gyári 0000 kódot és hagyja jóvá az OK gombbal, a kijelzőn a 0000 kódnak kell megjelennie. Megnyomva ismét a SET gombot, a zár ikon villogni kezd. Írja be saját négy számjegyű kódját, és erősítse meg az OK gombbal. A kódnak meg kell jelennie a kijelzőn. Nyomja meg a START gombot. A robot folytatja a munkát.

Figyelem: jegyezze meg a kódot. A kód elfelejtése esetén, a beállítások visszaállításához el kell küldeni a robotot a gyártóhoz.

A vágásmagasság beállítása

A robot a vágási magasság beállítása 25-65 mm tartományban történhet. A vágási magasság beállításához nyissa ki a robot tetején található fedelet, és állítsa be a vágási magasságot egy skálával ellátott gombbal. Kezden nagyobb értékkel, hogy ne terhelje a robotot túl hosszú fű levágásával.

Vészleállítás

A robot bármikor leállítható a vészleállító STOP gomb segítségével. A STOP gomb használható a készülék funkcióinak hatálytalanítására is. Például: hogy megakadályozza a robot lehajtását a határoló húzalról, indítsa el a robotot. Miután elhagyta a dokkoló állomást, nyomja meg a STOP gombot, vigye a robotot a húzalhoz kb. 2 méter távolságra a dokkoló állomástól, majd nyomja meg a SET-et, írja be a kódot, fogadja el az OK-val gombbal és nyomja meg újra a START-ot.

Figyelem: a STOP gomb használata nem törli a korábbi beállításokat.

A HOME gomb

A HOME gomb segítségével aktiválhatja a robot visszatérését a dokkoló állomásba. Ehhez nyomja meg a STOP gombot, nyomja meg a SET gombot, írja be a biztonsági kódot és hagyja jóvá az OK gombbal, nyomja meg a HOME gombot.

Figyelem: ennek a szekvenciának a használata nem törli a korábbi beállításokat.

A robot újraindítása
Nyomja meg a SET gombot, írja be a biztonsági kódot és hagyja jóvá az OK gombbal, majd nyomja meg a START gombot.

Figyelem: Az akkumulátor alacsony feszültség szintje esetén (egy vonal a töltésjelzőn) a robotot csak a dokkoló állomásban lehet újraindítani.

A robot érzékelői
Akadály/érintkezés érzékelő. Ha a robot akadályba ütközik, megfordul és megváltoztatja a mozgás irányát, hogy elkerülje az akadályt. Ha 3 másodpercen belül nem talál új útvonalat, leáll. Ha 10 másodpercen belül nem talál új utat, akkor kikapcsol, és kézi újraindításra lesz szükség a munka folytatásához.

Esőérzékelő. Heves esőzések esetén a robot leáll, és visszatér a dokkoló állomásba. A robot a következő ciklusban folytatja a munkát.

Figyelem: a bokrokról és a fákról leeső cseppek aktiválhatják az esőérzékelőt, ebben az esetben is visszatér a robot a dokkoló állomásba.

Felületi érintkezés érzékelő. Az érzékelők az első kerekek közelében vannak elhelyezve, és ellenőrzik a talajjal való érintkezést. Ha a robotot felemelik, vagy kerekeivel egy mélyedésbe (barázda, lyuk, stb.) fut be, a robot kikapcsol, és kézi újraindításra lesz szükség. Az újraindításra akkor kerül sor, amikor a robot nem kevesebb, mint 2 méterre van a határoló vonaltól. Helyezze a felületre és nyomja meg a START gombot. A robot újraindítása nem változtatja meg a munkaciklusát Dőlésérzékelő

A dőlésérzékelő a készülék belsejében található és minden irányban méri a dőlést. Ha a dőlésszög meghaladja a 30 fokot, a pengék leállnak, azonban a robot tovább folytatja az útját. Ha a dőlésszög 10 másodpercen belül csökken, a robot újra elkezd a vágást. Ha a dőlésszög nem változik, a robot kikapcsol, és kézi újraindításra lesz szükség.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Tisztítás és karbantartás

Mindig válassza le a tápellátásról és kapcsolja ki a készüléket

A robot használatának maximalizálása érdekében rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket és a lekasztott területet.

Normál tisztítás

A rendszeres megtisztítás a levelektől, a fűtől és egyéb szennyeződésektől meghosszabbítja a robot élettartamát.

Figyelem: csak keféte vagy száraz ruhát használjon tisztításhoz. Ne használjon vizet, amely ha behatol a robot belsejébe, rövidzárlathoz vezethet és károsíthatja az elektromos rendszert.

Felső fedél

Emelje meg a felső fedelet, és tisztítsa meg a fűtől, levelektől és egyéb törmeléktől. Ne használjon vizet a tisztításhoz.

A robot alsó része

Kefe segítségével tisztítsa meg a robot alsó részét. Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a kések, a késtartók és a kerekek szabadon forognak-e, ha a robot nedves fűvet kaszál, a törmelék a házra tapadhat, és csökkentheti a vágási teljesítményt. Ellenőrizze és tisztítsa meg a késkamra belsejét a nedves fűmaradványoktól. Rendszeresen tisztítsa meg a penge rotort, hogy az szabadon foroghasson.

Dokkoló állomás

Rendszeresen tisztítsa meg a dokkoló állomást a fűtől, levelektől és egyéb szennyeződésektől, hogy elkerülje a dokkoló állomás érintkezőinek és a robotlemezek közötti érintkezés gyengülését. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a dokkoló állomás és a robotlemezek tiszták-e és jól érintkeznek. Rendszeresen tisztítsa meg a kontaktorokat és a lemezeket nagyon finom csiszolópapírral vagy acélgyapattal. Idővel a dokkoló állomás szivároghat, annak köszönhetően hogy a lebomblik az állomás dokk alatt.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák állapotát. Meglazulásuk esetén húzza meg az összes alkatrészt úgy, hogy a robot a lehető legjobb állapotban legyen.

Alkatrészek cseréje

Megjegyzés: Az alábbi lépések végrehajtása előtt mindig válassza le az áramforrásról és kapcsolja ki a készüléket.

Kések

A kések két éles vágóélel rendelkeznek. Az egyik penge kitompulása után meglehetősen fordítani a kést az éles vágóélel a vágás irányába. Abban az esetben, ha mindkét él tompa, csavarozza le a késeket, és cserélje ki őket élesre. A kések lecsavarozása után távolítson el a fűvet és az egyéb szennyeződések a kés foglalatáról. A foglalat megtisztítása után helyezzen be egy új pengét és húzza meg. Ellenőrizze, hogy a kések forognak-e.

Figyelem: Egyszerre cserélje ki mindhárom kést, a stabil vágás fenntartása érdekében.

Akkumulátor

Az akkumulátor élettartama várhatóan 5 év, a robot terhelésétől és annak karbantartásától függően. Az akkumulátor cseréjéhez csavarja le az akkumulátor fedelet, és cserélje ki a régi akkumulátort egy újra.

Figyelem: csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Tárolás szezonon kívül

A szezonon kívül (főleg télen) tárolja a dokkoló állomást és a robotot száraz helyiségben, ahol a hőmérséklet nem csökken 0 °C alá. Tisztítsa meg az állomást és a robotot a fűtől, levelektől és egyéb szennyeződésektől. Alaposan tisztítsa meg az érintkezőket és az érintkező lemezeket acélgyapattal. Az érintkezők és a lemezek korrózió elleni védelme érdekében kezelheti azokat savmentes olajjal. A tél során 2-3 lakkal töltse fel az akkumulátort hogy meghosszabbítsa annak élettartamát.

Hibaüzenetek

Ha a robot nem működik megfelelően, hibaüzenetek jelenhetnek meg a kijelzőn. A táblázat bemutatja a hibák típusait és azok kiküszöbölését. Ha a hibák továbbra is fennállnak, kérjük, forduljon kereskedőjéhez a javítás céljából.

Indítsa újra a robotot: tegye a robotot a határoló huzalra, írja be a biztonsági kódot, nyomja meg az START gombot

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételeszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Hibakód	Magyarázat	Művelet
E1	Benyomott STOP gomb	Indítsa újra a robotot
E2	Aktivált felületi érintkezés érzékelő	A kerekek blokkolódása esetén távolítsa el az akadályt és indítsa újra a robotot
E3	A robot a határoló huzalok területén kívül van	Helyezze a robotot a huzalok által határolt területen belülré
E4	Sérült határoló huzal	Ellenőrizze a dokkoló állomást (piros LED - sérült huzal). Javítsa ki a sérülést és indítsa újra a robotot
E5	Aktivált akadályérzékelő	Távolítsa el az akadályt, indítsa újra a robotot.
E6	A jobboldali motor energiafogyasztása túl magas	Túl magas a fű (nagyobb, mint 40 mm) – vágja le a fűvet. Ellenőrizze, hogy a jobboldali kerekek nincsenek-e blokkolva. Indítsa újra a robotot.
E7	A baloldali motor energiafogyasztása túl magas	Túl magas a fű (nagyobb, mint 40 mm) – vágja le a fűvet. Ellenőrizze, hogy a baloldali kerekek nincsenek-e blokkolva. Indítsa újra a robotot.
E8	Túl nagy az áram a vágómotoron	Túl magas a fű (nagyobb, mint 40 mm) – vágja le a fűvet. Blokkolt vágókések - ellenőrizze és oldja ki a vágókéseket. Indítsa újra a robotot
E9	Töltési hiba	Az akkumulátor meghibásodása. Adja át a szerviznek a készüléket.
E10	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony vagy túl magas	Az akkumulátor meghibásodása. Adja át a szerviznek a készüléket.
E11	Aktivált dőlésérzékelő	Ellenőrizze, hogy a lejtés nem haladja-e meg a megengedett értéket (30 fok). Indítsa újra a robotot.
E12	Lapos akadály	Vegye körül az akadályt huzal segítségével. Indítsa újra a robotot.
F1	A robot nem kezd működni. Megfelelő jel.	Tegye a robotot a huzalokkal határolt területre. Ellenőrizze, hogy a huzalok megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
F2	A robot nem kezd működni. Nincs jel (ellenőrizze a dokkoló állomást)	Ellenőrizze, hogy a huzalok megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
F3	A robot nem kezd működni. A töltőállomás érintkezői és a robot áramköri lapjai megsérültek	Tisztítsa meg a töltőállomás érintkezőit és a robot lemezeit. Ellenőrizze a feszültséget (28-32V a megengedett). Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F4	Alacsony akkumulátorfeszültség	Töltse fel az akkumulátort

Szakasz	Tünet	Ok	Művelet
Felkészülés a munkára	A robot nem hagyja el a bázist	Dokkoló állomás – piros LED	Ellenőrizze a határoló huzalok csatlakozását. A robot akkumulátora nincs feltöltve.
		Dokkoló állomás – villogó zöld LED	Folytassa a töltést, amíg teljesen fel nem töltődik (a zöld LED folyamatosan világít)
		A dokkoló állomás nem megfelelő csatlakoztatása	Az IN nyílnak a kaszálandó terület felé kell mutatnia. Megfelelően

			helyezze el a dokkoló állomást.
		A határoló huzal keresztezett vagy megtekeredett a dokkoló állomás alatt	Helyezze el a huzalt tekeredés vagy keresztezés nélkül
		Korrózió az érintkezőkön és a lemezeken	Tisztítsa meg az érintkezőket és a lemezeket
		Az érintkezőknek nincs megfelelő érintkezésük a robot lemezeivel	Ellenőrizze, hogy nem változott-e meg a dokkoló állomás pozíciója
		Aktivált esőérzékelő	Tisztítsa meg az érzékelő lemezeit alkohollal
	Az első határoló huzal mentén végighaladás során a robot mozgása nem megfelelő vagy a robot a saját tengelye körül forog	A határoló huzalok érzékelésének funkciója hibásan működik. A jelzavarokat más eszközök, például más eszközök vagy energiarendszerek okozhatják.	Vegye körül a helyet határoló huzallal.
		A szomszédos telket egy határoló huzal veszi körül, kevesebb mint 2 méter távolságban	Helyezze a határoló huzalt úgy, hogy legalább 2 méter távolságot tartson.
	A robot lemezei nem érintkeznek a dokkoló állomás érintkezőivel	A dokkoló állomás egyenetlen felületen van	Helyezze a dokkoló állomást kemény, vízszintes felületre
Első használat	A robot leáll, az akkumulátor töltöttség jelzője alacsony (egy vonal)	Lemerült akkumulátor	Töltse fel a robot akkumulátorát a dokkoló állomásban. Figyelem: Ha a robot LED-je folyamatosan zölden világít, az akkumulátor fel van töltve. Ha a LED több mint két órán át villog, az az akkumulátor meghibásodását vagy az állomás érintkezőinek és az akkumulátorlemezek közötti érintkezés hiányát jelzi.
	A robot áthalad a határoló huzalon és megáll a közelükben	A kerekeket, különösen a meghajtó kerekeket, sár vagy más szennyeződés borítja, ami rossz tapadást okoz	Tisztítsa meg a kerekeket és a gyepet
		A sarkok szöge kisebb mint 100 fok.	Javítsa ki a határoló huzalok helyzetét úgy, megtartsa a minimum 100 fokos szöveget
		Nincs határoló huzal jel	Lásd „F Elkészülés a munkára”
Rendszeres munka	Zaj és vibráció	Kitompult pengék és egyenetlen vágások	Szükség szerint fordítsa meg a pengéket, vagy cserélje ki azokat újra. Figyelem: Ezt a műveletet minden pengével hajtsa végre
		Sérült penge	Cserélje ki a pengét
		A pengék csavarjai meglazultak	Húzza meg a csavarokat
		Idegen anyag (madzag és mások) a kés hajtótengelye köré tekerve	Vegye le az elemet
	A robot megy, de nem vág	Nem megfelelő vágásmagasság beállítás	Állítsa be az optimális magasságot

	Egyre rövidebb működési idő a töltések között	Szennyeződések a dokkoló állomás érintkezőin és a robot lemezén	Tisztítsa meg a robot érintkezőit és lemezeit
		Az akkumulátor kapacitása töltés és lemerülés révén csökken	Cserélje ki az akkumulátort újra
	A robot az eső és az esőérzékelő aktiválása után nem tér vissza munkaciklusába	Az esőérzékelő egész idő alatt aktiválva van	Tisztítsa meg alkohollal az érzékelő érintkező lemezeit
	A robot körbe-körbe jár	Nincs lehetőség a jel megtalálására	Ellenőrizze, hogy mennyi huzalt használt fel (maximum 250 méter). Szükség esetén, rövidítse meg a huzalt és változtassa meg a kaszálási felületet.

13. A készülék kompletizálása

1. Kaszáló-mulcsozó robot – 1 db. 2. Dokkoló állomás – 1 db 3. Tápegység a dokkoló állomáshoz – 1 db 4. Határoló huzal - 100 m. 5. Cövek a huzal rögzítéséhez – 150 db 6. További pengék – 6 db 7. Távtartó lécz - 1db

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Kaszáló-mulcsozó robot	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Kulcsok, csavarok, szerelési elemek	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- Fotografii și figuri
- Descrierea dispozitivului
- Destinația dispozitivului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătirea pentru lucru
- Conectare la rețea
- Pornirea dispozitivului

9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Contacte de încărcare, 2. Capacul butonului de reglare a înălțimii de tăiere, 3. Întrerupător de urgență cu mâner, 4. Apărătoarea panoului de control, 5. Roți din spate, 6. Ansamblu de lame, 7. Roți pivotante din față

3. Destinația dispozitivului

Robotul de tuns - mulcire este proiectat pentru tunderea ierbii pe peluze, în grădini etc. Datorită sistemului de senzori și cablului ascuns în gazon, robotul este capabil să-și determine poziția și să urmeze traseul optim de tundere, evitând obstacolele sau semnalând posibile probleme. Programarea robotului permite tunderea ciclică a ierbii fără alte ajustări suplimentare. Robotul tunde iarba singur, intrând în modul de tuns iar când acumulatorul este aproape descărcat, se încarcă. Datorită dimensiunilor destul de mici, robotul este foarte manevrabil și universal, va funcționa bine pe peluze mici și mari (până la aproximativ 1000 m²). Accesoriile incluse în set sunt suficiente pentru a delimita suprafața de tuns de aproximativ 600 m² a unui gazon cu forme regulate sau de aproximativ 350 m² a unui gazon de formă neregulată cu 3 insule. Dacă este necesar, se pot utiliza cabluri prelungitoare pentru utilizare în exteriorul încăperilor. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Nu utilizați pe pante mai mari de 30 de grade. Nu utilizați fără limitarea suprafeței de tuns. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Nu lucrați în timpul precipitațiilor.

5. Date tehnice

Modelul	DED8751-3	DED8751-4
Alimentare [V]	28 d.c.	28 d.c.
Capacitatea bateriei [Ah]	3	4
Performanță [Wh]	84	112
Tipul de acumulator	Litiu-ion	Litiu-ion
Temperatura ambiantă [C]	5-40	5-40
Robot		
Alimentare electrică		
Alimentare [V, Hz]	230, 50	230, 50
Ieșire [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Clasa de protecție	II	II
Grad IP	IP67	IP67
Siguranță	T3.15A.250V	T3.15A.250V
Robot		
Alimentare [V]	28 d.c.	28 d.c.
Capacitatea bateriei [Ah]	3	4
Clasa de protecție	III	III
Grad IP	IPX4	IPX4
viteza de rotație [min-1]	2900	2900
suprafață de tundere [m2]	1000	1500
Lățimea de tăiere [mm]	240	240
Înălțimea de tăiere [mm]	25-65	25-65
Nivel de putere acustică Lwa [dB(A)]	65	65
Nivel de putere acustică Lpa [dB(A)]	<80	<80
Nivel de presiune acustică Lpa [dB(A)]	<70	<70
Incertitudinea de măsurare K [dB(A)]	3	3
Greutatea uneltei [kg]	17	17

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației a_{HV} și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 50636-2-107 și sunt date în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 50636-2-107, valorile sunt date în tabelul de mai sus.



Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru



Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Pregătirea suprafeței pentru tăiere

Pentru a determina zona de tundere a robotului astfel încât să nu părească această zonă, trebuie să o limitați cu un cablu de delimitare. Înainte de a începe să delimitați zona, planificați zona de lucru, țineți cont de obstacolele pe care robotul ar trebui să le evite și amintiți-vă că robotul nu trebuie să se afle la o distanță mai mare de 15 metri de cablul de delimitare.

Atenție: O schiță exemplificativă a gazonului și a suprafeței pregătite este prezentată în fig. B. Ar trebui să vă familiarizați cu acest desen, acordând o atenție deosebită informațiilor privind păstrarea distanțelor corespunzătoare de la obiecte pe suprafața cosită.

Verificați starea gazonului. Îndepărtați orice obstacol (ramuri, pietre mari etc.).

Umpleți sau acoperiți găurile și cavitățile pentru a preveni formarea bălților în ele în timpul ploii. Lucrul în bălți poate deteriora mașina. Pietrele mai grele pot rămâne pe gazon fără a fi mișcate de robot. Senzorul robotului va face ca mașina să sară de pe piatră și să continue să lucreze. Pietrele ușoare trebuie fie îndepărtate de pe peluză, fie așezate astfel încât să iasă cu cel puțin 15 cm deasupra suprafeței peluzei.

În cazul în care gazonul adiacent sunt, de asemenea, cosite de roboți de cosit, zona trebuie să fie marcată astfel încât cablul să nu fie mai aproape de 100 cm de cablu care delimitează gazonul adiacent.

Pentru a asigura puterea maximă a semnalului, nu se recomandă utilizarea a mai mult de 400 de metri de cablu.

Pentru a evita probleme, urmați schița suprafeței de lucru pregătite în prealabil atunci când așezați cablul.

Ajustarea stației de andocare

Stația de andocare este responsabilă pentru trimiterea de semnale către cablul de delimitare și pentru încărcarea acumulatorului mașinii de tuns iarba.

Stația de andocare trebuie plasată la o distanță adecvată de sursa de alimentare (cablul de alimentare are o lungime de 9 metri și acest lucru trebuie luat în considerare la alegerea locației stației de andocare). Stația de andocare trebuie așezată pe o suprafață plană și dură. Marcajul IN ar trebui să fie îndreptat spre zona planificată de cosit. Evitați configurarea stației:

- în colțurile gazonului
 - în locuri mai joase, în zonele de drenare a apei, unde stația de andocare și mașina de tuns iarba ar fi expuse la umiditate ridicată
 - pe pante
 - sub copaci înalți care pot fi expuse să fie loviți de fulgere în timpul unei furtuni.
- Atenție: cablul de alimentare și conectorul trebuie să fie întotdeauna într-un loc uscat, care să nu fie expus umezelii. Sursa de alimentare cu energie electrică trebuie plasată sub un acoperiș, într-un loc ferit de umezeală. Pentru a asigura accesul liber la stația de andocare a robotului, este necesară o bandă de gazon de aproximativ 3,5 metri lungime și aproximativ 2 metri lățime. Stația trebuie

poziționată astfel încât:

- în față să fie min. 2 metri de spațiu liber
- în spate să fie min. 1 metru de spațiu liber.

Atenție Partea din față a stației este partea în care intră robotul de tuns iarba, iar partea din spate este partea cu contactele de încărcare și prizele de conectare.

Asigurați-vă că aveți acces la sursa de alimentare electrică (cablul de alimentare are o lungime de aproximativ 9 metri)

Așezarea cablului pentru a limita zona de tundere

Cablul trebuie așezat astfel încât să nu fie înfășurat, să nu existe îndoituri sau locuri de intersecție a cablului. Setul include 100 de metri de cablu.

Țăruși de fixare trebuie să fie la o distanță de cel puțin 1 metru unul de celălalt. Setul include 150 de țărushi.

Nu faceți niciodată unghiuri drepte la colțuri. Unghiul ar trebui să fie de cel puțin 100 de grade (vezi fig. B). La unghiuri mai mici, rotirile ascuțite ale robotului pot face ca robotul să alunecă și să se oprească, în special pe suprafețe umede, precum și să se deterioreze suprafața gazonului din cauza virajelor ascuțite.

Cablul trebuie așezat la o distanță de 10-30 cm de la marginea gazonului. Dacă suprafața de tundere și suprafața adiacentă (de ex. trotuar) sunt la aceeași înălțime, distanța necesară este de 10 cm. În cazul muchiilor dure (de ex. piatră, lemn etc.), distanța minimă este de 20 cm. În cazul marginilor moi, unde robotul s-ar putea bloca (de exemplu, arbuști, paturi de flori etc.), distanța este de 30 cm.

Atenție: bazine de apă (iazuri, piscine etc.) ar trebui să fie asigurate suplimentar cu o margine de cel puțin 15 cm înălțime. Acest lucru va împiedica căderea accidentală a robotului în apă.

Pentru a desemna zonele pe care robotul ar trebui să le evite (arbuști, paturi de flori etc.), este necesar să marcați insulele în așa fel încât să împerecheați cu cablu de delimitare zonei fără tundere. Trebuie păstrată o distanță de min. 5 mm de cablu când este așezat pe două linii paralele (vezi fig. B). Pentru fixarea cablului, se poate folosi același țărush.

Dacă pe gazon sunt copaci, dacă rădăcinile sunt vizibile, înconjurați-le cu un cablu delimitat, astfel încât robotul să nu deterioreze rădăcinile. În cazul rădăcinilor care se află adânc sub suprafața gazonului, nu este nevoie să se facă o astfel de insulă.

Curățarea regulată a frunzelor, a ierbiilor și a altor resturi va prelungi durata de viață a robotului.

Atenție: folosiți numai perie sau cârpă uscată pentru curățare. Nu folosiți apă care, dacă pătrunde în interiorul robotului, poate duce la un scurtcircuit și poate deteriora sistemul electric.

Capacul superior

Ridicați capacul superior și curățați-l de iarbă, frunze și alte resturi. Nu folosiți apă pentru curățare.

Partea inferioară a robotului

Curățați partea inferioară a robotului cu o perie. De fiecare dată verificați dacă lamele, fixarea lamelor și roțile se rotește liber. Dacă robotul tunde iarbă umedă, resturile se pot lipi de carcasă ce reduce performanța de tăiere. Verificați și curățați interiorul camerei lamei pentru a îndepărta reziduurile umede de iarbă. Curățați în mod regulat rotorul lamei astfel încât să se rotească liber.

Stație de andocare

Curățați periodic stația de andocare de iarbă, frunze și alte resturi pentru a evita slăbirea contactului dintre contactele stației de andocare și plăcile robotului.

Verificați regulat dacă contactele stației de andocare și ale plăcilor robotului sunt curate și fac contact bun. Curățați regulat contactele și plăcile cu șmirghel foarte fin sau lână de oțel. Pe măsură ce trece timpul, stația de andocare poate scurge deoarece sub stație iarbă se descompune.

Verificați periodic starea șuruburilor și piulițelor. Dacă sunt slăbite, strângeți toate elementele pentru a menține robotul în cele mai bune condiții posibile.

Schimb de piese

Atenție: Deconectați întotdeauna sursa de alimentare și opriți mașina înainte de a continua acțiunile de mai jos.

Lamele

Lamele au două muchii ascuțite. După ce o lamă devine tocită puteți întoarce lama cu muchia ascuțită în direcția de tăiere. Dacă ambele muchii sunt tocite, deșurubați lamele și înlocuiți-le cu altele ascuțite. După deșurubarea lamelor, îndepărtați orice iarbă și alte resturi din locașul lamei. După curățarea locașului introduceți o lamă nouă și strângeți-o. Verificați dacă lamele se rotește.

Atenție: Înlocuiți toate cele trei lame în același timp pentru a menține o tăietură stabilă.

Acumulator

Ciclu de viață al acumulatorului este prevăzut pentru 5 ani, în funcție de sarcina robotului și de întreținerea acestuia. Pentru a înlocui acumulatorul, deșurubați apărătoarea acumulatorului și înlocuiți acumulatorul vechi cu unul nou.

Atenție: utilizați numai piese de schimb originale.

Depozitare în afara sezonului

În afara sezonului (mai ales în timpul iernii), stația de andocare și robotul trebuie depozitate într-o cameră uscată, unde temperatura nu va scădea sub 0 grade C.

Curățați stația și robotul de iarbă, frunze și alte resturi. Curățați temeinic contactele și plăcile de contact cu vată de oțel. Pentru a proteja contactele și plăcile împotriva coroziunii, le puteți trata cu ulei fără acid. În timpul iernii, încărcați acumulatorul de 2-3 ori pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului.

Mesaje de eroare

Dacă robotul nu funcționează corect, pot apărea mesaje de eroare pe afișaj. Tabelul prezintă tipurile de erori și cum să le eliminați.

Dacă erorile persistă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

Reporniți robotul: puneți robotul pe cablul de delimitare, introduceți codul de securitate, apăsați START.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteti-l la centrul de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Cod de eroare.	Explicații	Funcționare
E1	Apăsând butonul STOP.	Reporniți robotul.
E2	Senzorul de contact la sol este activat.	Dacă roțile sunt blocate, îndepărtați obstacolul și reporniți robotul.
E3	Robotul se află în afara zonei limitată cu cabluri.	Așezați robotul în zona delimitată cu cabluri.
E4	Cablul de delimitare deteriorat.	Verificați stația de andocare (LED roșu – cablul deteriorat). Reparați deteriorările și reporniți robotul.
E5	Senzor de obstacole activat.	Scoateți obstacolul, reporniți robotul.
E6	Consumul de putere al motorului drept este prea mare.	Iarbă prea înaltă (peste 40 mm) - tăiați iarbă. Verificați dacă roțile drepte nu sunt blocate. Reporniți robotul.
E7	Consumul de putere al motorului stâng este prea mare.	Iarbă prea înaltă (peste 40 mm) - tăiați iarbă. Verificați dacă roțile stângi nu sunt blocate.

Etapă	Simptom	Cauza	Funcționare
E8	Curent prea mare la motorul de tăiere.	Stăția de andocare LED roșu	Verificați conexiunea cablurilor de delimitare. Acumulatorul robotului nu este încărcat.
E9	Eroare de încărcare.	Stăția de andocare LED verde intermitent	Continuați să încărcați până când este complet încărcat (LED-ul verde este aprins continuu)
E10	Tensiunea acumulatorului este prea mică sau prea mare.	Stăția de andocare nu este conectată corect	Săgeata IN ar trebui să fie direcționată spre zona tunsă. Așezați stația de andocare corect.
E11	Activat senzorul de înclinare.	Cablul de delimitare se intersectează sau este înfășurat sub stația de andocare	Așezați cablul fără înfășurări sau încrucișări.
E12	Obstacolul plat.	Coroziune pe contacte și plăci	Curățați contactele și plăcile.
F1	Robotul nu începe să funcționeze. Semnalul corect.	Contactele nu intră în contact corespunzător cu plăcile robotului	Verificați dacă stația de andocare nu a schimbat poziția.
F2	Robotul nu începe să funcționeze. Fără semnal (verificați stația de andocare).	Senzor de ploaie activat	Curățați plăcile senzorului cu alcool.
F3	Robotul nu începe să funcționeze. Contactele de pe stația de încărcare și plăcile robotului sunt deteriorate.	La prima trecere a robotului r de-a lungul cablului de delimitare, mișcarea robotului este incorectă sau robotul se rotește în jurul axei sale.	Funcția de detectare a cablului de delimitare funcționează defectuos. Interferența semnalului poate fi cauzată de ex. De alte dispozitive, sau de alte sisteme energetice.
F4	Tensiune scăzută a acumulatorului.		Încărcați acumulatorul.

Etapă	Simptom	Cauza	Funcționare
	Robotul nu iese din bază.	Stăția de andocare LED roșu	Verificați conexiunea cablurilor de delimitare. Acumulatorul robotului nu este încărcat.
		Stăția de andocare LED verde intermitent	Continuați să încărcați până când este complet încărcat (LED-ul verde este aprins continuu)
		Stăția de andocare nu este conectată corect	Săgeata IN ar trebui să fie direcționată spre zona tunsă. Așezați stația de andocare corect.
		Cablul de delimitare se intersectează sau este înfășurat sub stația de andocare	Așezați cablul fără înfășurări sau încrucișări.
		Coroziune pe contacte și plăci	Curățați contactele și plăcile.
		Contactele nu intră în contact corespunzător cu plăcile robotului	Verificați dacă stația de andocare nu a schimbat poziția.
		Senzor de ploaie activat	Curățați plăcile senzorului cu alcool.
	La prima trecere a robotului r de-a lungul cablului de delimitare, mișcarea robotului este incorectă sau robotul se rotește în jurul axei sale.	Funcția de detectare a cablului de delimitare funcționează defectuos. Interferența semnalului poate fi cauzată de ex. De alte dispozitive, sau de alte sisteme energetice.	Înconjurați locul cu cablul de delimitare.

		Parcela adiacentă este înconjurată de un cablu de delimitat la o distanță mai mică de 2 metri	Așezați cablul de delimitare pentru a păstra o distanță minimă de 2 metri.
	Plăcile robotului nu sunt în contact cu contactele stației de andocare	Stația de andocare este pe o suprafață neuniformă	Așezați stația de andocare pe o suprafață dură și plană.
Prima utilizare.	Robotul se oprește, indicatorul de încărcare a acumulatorului este mic (o linie)	Baterie epuizată	Încărcați acumulatorul robotului în stația de andocare. Atenție: Dacă LED-ul robotului este verde continuu, bateria este încărcată. Dacă LED-ul clipește mai mult de două ore, indică o defecțiune a acumulatorului sau lipsa contactului între contactele stației și plăcile acumulatorului.
	Robotul trece peste cablurile de delimitare și se oprește aproape de acestea	Roțile, în special roțile de acționare, sunt acoperite cu noroi sau alte resturi, ce pricinuieste o tracțiune slabă	Curățați roțile și peluza
		Unghiul în colțuri este mai mic de 100 de grade.	Reglați cablurile de delimitare pentru a menține un unghi minim de 100 de grade
		Lipsa de semnal al cablurilor de delimitare	Vezi „Pregătirea pentru funcționare”
Funcționare regulată.	Zgomot și vibrații	Muchia lamelor tocite și tăieturi inegale	Inversați sau înlocuiți lamele cu altele noi, după caz. Atenție: Efectuați această operație cu toate lamele.
		Lama deteriorată	Înlocuiți lama.
		Șuruburile lamei sunt slăbite	Strângeți șuruburile.
		Element străin (șnur și altele) înfășurat în jurul arborelui de antrenare al lamelor	Scoateți elementul.
	Robotul merge, dar nu taie	Înălțimea de tăiere este ajustată incorect	Reglați înălțimea la optim.
	Timpul de lucru între încărcări este din ce în ce mai scurt	Murdărie pe contactele stației de andocare și pe plăcile robotului	Curățați contactele și plăcile robotului.
		Capacitatea bateriei este redusă din cauza încărcării și descărcării	Înlocuiți bateria cu una nouă.
	Robotul nu revine la ciclul său de lucru după ploaie și activarea	Senzorul de ploaie este activat tot timpul	Curățați plăcile de contact ale senzorului cu alcool (spirt).

	senzorului de ploaie		
	Robotul se rotește tot timpul	Lipsa posibilității de găsimire a semnalului	Verificați câte cabluri sunt utilizate (maxim 250 de metri). Dacă este necesar, scurtați cablul și schimbați suprafața de tuns.

13. Set de completare a dispozitivului

1. Robot de tuns și mulcire - 1 buc. 2. Stație de andocare - 1 buc. 3. Încărcător pentru stația de andocare - 1 buc. 4. Cablu de delimitare - 100 m. 5. Țăruși pentru fixarea cablului - 150 buc. 6. Lame suplimentare - 6 buc. 7. Distanțier - 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Symbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea

acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Robot de tuns și mulcire	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Chei, șuruburi, articole de fixare	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovădirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten

15. Garantieerklärung Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1. Ladekontakte, 2. Abdeckung der Schnitthöhenverstellung, 3. Not-Aus-Schalter mit Handgriff, 4. Abdeckung des Bedienfeldes, 5. Hinterräder, 6. Messereinheit, 7. Schwenkräder vorne

3. Gerätebestimmung

Rasenroboter ist für das Mähen von Gras auf Rasenflächen, in Gärten usw. bestimmt. Dank eines Sensorsystems und einer im Rasen versteckten Leitung ist der Roboter in der Lage, seine Position zu bestimmen und die optimale Mähroute zu fahren, indem er Hindernissen ausweicht oder mögliche Probleme signalisiert. Der Roboter ist so programmiert, dass er das Gras periodisch mäht, ohne dass eine zusätzliche Einstellung erforderlich ist. Der Roboter mäht das Gras automatisch, indem er in den Mähmodus und, bei niedriger Batterieladung, in den Lademodus wechselt. Dank seiner geringen Größe ist der Roboter sehr wendig und vielseitig und kann auf kleinen und großen (bis etwa 1000 m²) Rasenflächen eingesetzt werden. Das im Lieferumfang enthaltene Zubehör reicht aus, um eine Mähfläche von ca. 600 m² Rasenfläche mit regelmäßigen Formen oder ca. 350 m² Rasenfläche mit unregelmäßigen Formen mit 3 Inseln abzugrenzen. Bei Bedarf können Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwendet werden. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 30 Grad verwenden. Nicht ohne Begrenzung der Mähfläche verwenden. Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
Nicht während des Niederschlags arbeiten.

5. Technische Daten

Modell	DED8751-3	DED8751-4
Stromversorgung [V]	28 d.c.	28 d.c.
Akkukapazität [Ah]	3	4
Performance [WH]	84	112
Typ des Akkumulators	Lit-Ion	Lit-Ion
Umgebungstemperatur [C]	5-40	5-40
Energieversorgung		
Stromversorgung [V, Hz]	230, 50	230, 50
Ausgang [V, A]	32 d.c., 1,8	32 d.c., 1,8
Schutzklasse	II	II
Schutzart	IP67	IP67
Sicherung	T3.15A.250V	T3.15A.250V
Mulchroboter		
Stromversorgung [V]	28 d.c.	28 d.c.
Akkukapazität [Ah]	3	4
Schutzklasse	III	III
Schutzart	IPX4	IPX4
Drehgeschwindigkeit [min-1]	2900	2900
Anbaufläche [m2]	1000	1500
Arbeitsbreite [mm]	240	240
Schnitthöhe [mm]	25-65	25-65
Schalleistungspegel Lwa [dB(A)]	65	65
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	<80	<80
Schallleistungspegel LpA [dB(A)]	<70	<70
Messunsicherheit K [dB(A)]	3	3

Gewicht des Geräts [kg]	17	17
-------------------------	----	----

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der kombinierte Wert der Schwingungen a_{hW} und die Messunsicherheit werden gemäß EN 50636-2-107 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde gemäß EN 50636-2-107 bestimmt und die Werte sind in der obigen Tabelle angegeben.

ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationen kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationen kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Oberflächenvorbereitung für das Schneiden

Um den Mähbereich für den Roboter so festzulegen, dass er diesen Bereich nicht verlässt, sollte er durch ein Begrenzungskabel begrenzt werden. Bevor Sie mit der Bestimmung der Oberfläche beginnen, planen Sie den Arbeitsbereich, berücksichtigen Sie die Hindernisse, denen der Roboter ausweichen soll, und denken Sie daran, dass der Roboter nicht mehr als 15 Meter vom Begrenzungskabel entfernt sein darf.

Hinweis: Ein Beispiel für eine Skizze des Rasens und der vorbereiteten Fläche ist in Abb. B dargestellt. Bitte beachten Sie diese Skizze und achten Sie dabei besonders auf die Hinweise zur Einhaltung ausreichender Abstände zu Objekten auf der Mähfläche.

Überprüfen Sie den Zustand Ihres Rasens. Entfernen Sie alle Hindernisse (Äste, grosse Steine usw.). Löcher und Vertiefungen so ausfüllen oder abdecken, dass sich bei Regen keine Pfützen darin bilden. Das Arbeiten in Pfützen kann das Gerät beschädigen. Schwerere Steine, die vom Roboter nicht bewegt werden, dürfen auf dem Rasen verbleiben. Der Sensor des Roboters wird die Maschine vom Stein abprallen lassen und die Arbeit fortsetzen. Leichtere Steine sollten entweder vom Rasen entfernt oder so verlegt werden, dass sie mindestens 15 cm über die Rasenoberfläche hinausragen.

Wenn angrenzende Rasenflächen ebenfalls von Mährobotern gemäht werden, sollte die Fläche so festgelegt werden, dass das Kabel nicht näher als 100 cm an das Begrenzungskabel der angrenzenden Rasenfläche heranreicht.

Um eine maximale Signalstärke zu gewährleisten, ist es ratsam, nicht mehr als 400 Meter Kabel zu verwenden.

Um Probleme zu vermeiden, befolgen Sie beim Verlegen des Kabels die vorbereitete Skizze der Arbeitsfläche.

Positionierung der Dockingstation

Die Dockingstation ist für die Übertragung von Signalen an das Begrenzungskabel und für das Laden der Batterie des Mähroboters verantwortlich.

Die Dockingstation sollte in einem angemessenen Abstand von der Stromversorgung positioniert werden (das Netzkabel ist 9 Meter lang, was bei der Wahl der Position der Dockingstation berücksichtigt werden sollte). Die Dockingstation muss auf einer ebenen, harten Oberfläche positioniert werden. Die IN-Kennzeichnung sollte auf den geplanten Mähbereich ausgerichtet sein. Vermeiden Sie das Aufstellen der Station:

- in den Ecken des Rasens
- an tiefen Stellen, an Stellen, an denen das Wasser ablaufen würde, an denen die Dockingstation und der Mähroboter hoher Feuchtigkeit ausgesetzt wären
- auf geneigtem Gelände
- unter hohen Bäumen, die bei einem Sturm vom Blitz getroffen werden können.

Hinweis: Das Netzkabel und der Stecker sollten immer an einer trockenen Stelle verlegt werden, die keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Das Netzgerät sollte sich unter einem Dach an einer vor Feuchtigkeit geschützten Stelle befinden.

Ein etwa 3,5 Meter langer und 2 Meter breiter Rasenstreifen ist erforderlich, um freien Zugang zur Dockingstation des Roboters zu ermöglichen. Die Station muss so eingerichtet werden, dass

- vorne mindestens 2 Meter freier Raum vorhanden ist
- hinten mindestens 2 Meter freier Raum vorhanden ist

Hinweis: Die Vorderseite der Station ist der Teil, von dem aus der Mähroboter einfährt, während die Rückseite der Teil mit Ladekontakten und Anschlussbuchsen ist.

Denken Sie an Zugang zur Stromversorgung (das Netzkabel ist etwa 9 Meter lang) Verlegung des Begrenzungskabels für die Schnittfläche

Das Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht zusammengerollt wird, keine Knicke oder Schnittpunkte des Kabels gibt. Das Set umfasst 100 Meter Kabel.

Die Bodendübel sollten nicht mehr als 1 Meter voneinander entfernt sein. Das Set enthält 150 Stck. Dübel.

Bilden Sie niemals rechte Winkel in den Ecken. Der Winkel sollte mindestens 100 Grad betragen (siehe Abbildung B). Bei Winkeln von geringerem Wert können scharfe Drehungen des Roboters ein Rutschen und Anhalten des Roboters, insbesondere bei Nässe, sowie eine Beschädigung der Rasenoberfläche durch scharfe Drehungen verursachen.

Das Kabel muss in einem Abstand von 10-30 cm von der Rasenkante verlegt werden. Wenn sich die Mähfläche und die angrenzende Fläche (Gehweg) auf gleicher Höhe befinden, beträgt der erforderliche Abstand 10 cm. Bei harten Kanten (z.B. Stein- oder Holzeinfassungen usw.) beträgt der Mindestabstand 20 cm. Für weiche Kanten, an denen der Roboter stecken bleiben könnte (z. B. Sträucher, Blumenbeete usw.), beträgt der Mindestabstand 30 cm.

Achtung: Gewässer (Teiche, Schwimmbäder, etc.) sollten zusätzlich mit einem mindestens 15 cm hohen Rand geschützt werden. Dadurch wird verhindert, dass der Mähroboter versehentlich ins Wasser fällt.

Um die Bereiche zu bestimmen, die der Roboter vermeiden sollte (Sträucher, Blumenbeete usw.), sollten die Inseln so abgegrenzt werden, dass die Fläche ohne Mähen mit einem Kabel umgeben ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 mm zum Kabel ein, wenn es in zwei parallelen Linien verlegt ist (siehe Abbildung B). Der gleiche Dübel kann in dieser Situation zur Befestigung des Kabels verwendet werden.

Wenn sich Bäume auf dem Rasen befinden, wenn es sichtbare Wurzeln gibt, umgeben Sie diese mit einem Begrenzungskabel, damit der Roboter die Wurzeln nicht beschädigt. Wenn es Wurzeln tief unter der Rasenoberfläche gibt, besteht keine Notwendigkeit für eine solche Insel.

Befindet sich die Mähfläche unter tief hängenden Ästen von Sträuchern oder Bäumen, schneiden Sie die Äste so ab, dass sie die freie Bewegung des Roboters nicht behindern. Beachten Sie auch, dass Wassertropfen, die von den Blättern fallen können, den Regen-Sensor auslösen, mit dem der Roboter ausgestattet ist. In diesem Fall hört der Roboter mit dem Mähen auf und kehrt zur Dockingstation zurück.

Befinden sich die Einfahrt oder die gepflasterten Gartenwege auf gleicher Höhe wie der Rasen, kann der Mähroboter die Oberfläche problemlos durchfahren. Wenn der Bereich so begrenzt ist, dass der Roboter nicht durch Einfahrten und Wege fährt, sollte der Abstand des Kabels von der Begrenzungslinie, die den Rasen von anderen Bereichen trennt, 10 cm betragen. Wenn die Wege aus Kies bestehen, wird der Roboter nicht darüber fahren. In dieser Situation ist das Kabel so zu verlegen, dass ein Abstand von 30 cm von der Begrenzungslinie der Oberfläche eingehalten wird.

Der Roboter kann an Hängen maximal 30 Grad fahren. Wenn die Neigung höher ist, stoppt der Sensor des Roboters die Bewegung. Beim Abfahren eines Hanges darf die maximale Neigung 25 Grad nicht überschreiten. Beim Mähen von nassem Gras kann der Roboter jedoch an einer geringeren Neigung ausrutschen. In diesem Fall empfehlen wir, das Begrenzungskabel in einem Abstand von 40 cm von der Linie des Hanges zu platzieren.

Bestimmen der Mähfläche

Bereiten Sie die Materialien vor: Begrenzungskabel, Bodendübel und zwei Abstandsliniale (die Lineale werden in die Perforation in den Flügeln des Transportkartons gelegt). Bereiten Sie die Werkzeuge vor: Pflasterhammer (Gummi), Zange, Schraubenschlüssel für Muttern.

Bereiten Sie den Rasen vor: Das Gras sollte nicht höher als 60 mm sein. Wenn das Gras höher ist, empfehlen wir Ihnen, es mit einem Rasenmäher zuerst zu mähen. Das Begrenzungskabel sollte so nah wie möglich am Boden platziert werden, um zu verhindern, dass der Roboter durch das Kabel läuft und Personen darüber stolpert. Nach einiger Zeit wird das Kabel mit frischem Gras bewachsen sein.

Verlegen des Kabels: Stellen Sie die Dockingstation an der geplanten Stelle auf (gemäß dem zuvor vorbereiteten Schema) und setzen Sie den ersten Dübel von der Rückseite der Dockingstation (OUT) ein. Lassen Sie für die endgültige Verbindung von Kabel und Dockingstation ca. 50 cm loses Kabel übrig. Verlegen Sie das Kabel zur Erleichterung der weiteren Arbeit locker nach dem vorstehenden Schema. Sie können mit dem Einschlagen der Bodendübel fortfahren.

Hinweis: Schlagen Sie die Dübel in der ersten Phase nicht ganz herunter, um die Arbeit zu erleichtern, wenn Sie das Kabel korrigieren müssen.

Halten Sie bei der Verwendung des Abstandslineals einen Abstand von 10-30 cm von der Rasenkante ein, wie zuvor empfohlen. Der Abstand zwischen den Bodendübeln darf nicht größer als 100 cm sein. Es wird empfohlen, die Dübel in den Ecken enger aneinander zu setzen, so dass der erzielte Winkel nicht weniger als 100 Grad beträgt. Wenn es Bereiche auf der Rasenfläche gibt, die der Roboter vermeiden soll (Blumenbeete, Sträucher, Beete usw.), müssen die Inseln bestimmt werden, die der Roboter vermeiden soll.

Hinweis: Parallel verlaufende Kabel sollten nicht näher als 5 mm beieinander liegen. Der Dübel, der die Bereichsbegrenzung endet, sollte sich an der Dockingstation befinden.

Hinweis: Wenn das mitgelieferte Kabel zu kurz ist, ist es möglich, das Kabel (in Abschnitten von 100 m) und Bodendübel zu kaufen. Verwenden Sie zur Verbindung der Kabel die mit dem Roboter gelieferten Verbindungsstücke. Es ist nicht erlaubt, die Kabel auf dem sogenannten Twisted Pair zu verbinden. Verwenden Sie maximal 400 Meter Kabel.

Verbindung des Begrenzungskabels mit der Dockingstation

Die Verbindungsstücke Kabel-Basis müssen auf das Kabel aufgesetzt und mit einer Flachzange geklemmt werden.

An der Rückseite der Dockingstation befinden sich zwei Buchsen, die mit IN und OUT gekennzeichnet sind. Das einführende Kabel muss durch die Ösen an der Unterseite der Dockingstation gezogen und an die IN-Buchse angeschlossen werden. Das ausgeführte Kabel muss an die OUT-Buchse angeschlossen werden. Diese Art der Verbindung garantiert den Signalfluss durch das Kabel.

Nach dem Anschließen der Kabel muss die Dockingstation mit den mitgelieferten Schrauben fixiert werden.

Hinweis: Es ist nicht erlaubt, selbst zusätzliche Löcher in die Dockingstation zu bohren. Ziehen Sie die Dockingstation unter Verwendung der Originallöcher fest.

Aufladen der Batterie des Roboters

Bevor Sie den Roboter aufladen, schließen Sie ihn an und überprüfen Sie die Funktion der Dockingstation. Schließen Sie dazu das Kabel an den Adapter an und verbinden Sie den Stecker mit einer Steckdose. Die LED an der Dockingstation leuchtet:

- rot, wenn die Begrenzerkabel nicht korrekt angeschlossen sind
 - grün blinkend, wenn die Kabel korrekt angeschlossen sind und die Batterie des Roboters geladen ist
 - grün, wenn die Kabel korrekt angeschlossen sind und die Batterie voll geladen ist.
- Hinweis: Wenn Sie Probleme haben, lesen Sie Abschnitt 12: Selbstbeseitigung von Fehlern.

Die Dockingstation ist einsatzbereit.

Laden Sie die Batterie des Roboters vor dem ersten Schnitt auf. Platzieren Sie dazu den Roboter so in der Ladestation, dass die Ladekontakte des Roboters die Ladekontakte der Dockingstation berühren.

7. Netzanschluss

Bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

Die Installation der Energieversorgung sollte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für elektrische Anlagen erfolgen und den Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch entsprechen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Stromversorgungskabels 1 mm² und der Nennwert der Sicherung vom Typ B 10A.

Die Installation muss von einem zugelassenen Elektriker ausgeführt werden. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Querschnitt der Ader nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Verlegen Sie das elektrische Kabel so, dass es während des Betriebs nicht durchschnitten werden kann. Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ziehen Sie nicht am Netzkabel..

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Um das Gerät zu starten,

- laden Sie die Batterie des Mähroboters auf

- führen Sie die Programmierung durch (siehe Abschnitt 9. Verwendung des Geräts).

ACHTUNG Verwenden Sie nur Verlängerungskabel für den Garten, die für die Verwendung im Freien geeignet sind.

ACHTUNG Nach dem Ausschalten des Gerätes können sich die Messer noch drehen.

9. Gerätegebrauch

Start des Mähens

Hinweis: Entfernen Sie vor dem Mähen alle Fremdkörper wie Äste, Steine, Wurzeln, Spielzeug und andere aus dem Rasen.

Voreinstellungen

Hinweis: Alle Einstellungen müssen am Bedienfeld vorgenommen werden (Abb. C). Einstellung der Uhr: Drücken Sie die SET-Taste, bis das Uhrensymbol zu blinken beginnt. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit den Tasten HOME und START ein, bestätigen Sie OK.

Einstellung der Uhr: Drücken Sie die SET-Taste, bis das Uhrensymbol zu blinken beginnt. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit den Tasten HOME und START ein, bestätigen Sie OK.

Das Gerät kann im Hand- oder Automatikbetrieb gestartet werden.

Automatikbetrieb: Schalten Sie den Roboter mit dem Hauptschalter ein. Drücken Sie SET, geben Sie den Sicherheitscode (Werkscod 0000) ein und bestätigen Sie mit OK. Richten Sie die Mähfläche ein und bestätigen Sie mit OK.

Einstellung des automatischen Starts des Mähens. Drücken Sie SET, bis das Sanduhrsymbol zu blinken beginnt. Stellen Sie mit den Tasten HOME und START die Startzeit ein und bestätigen Sie mit OK. Wenn das Display 0000 anzeigt, ist die Uhrzeit eingestellt. Drücken Sie die Taste START.

Hinweis: Wenn der Mähzyklus abgeschlossen ist, startet der Roboter nach 48 Stunden automatisch zur gleichen Zeit neu.

Handbetrieb

Schalten Sie den Roboter mit dem Hauptschalter ein. Drücken Sie SET, geben Sie den Sicherheitscode (Werkscod 0000) ein und bestätigen Sie mit OK. Drücken Sie START.

Änderung des Sicherheitscodes

Der werkseitige Sicherheitscode lautet 0000. Sie können diesen Code hinterlassen oder ihn in Ihren eigenen Code ändern,

Um den Code zu ändern, starten Sie den Roboter (Code 0000 eingeben und Start drücken). Der Roboter verlässt die Dockingstation und beginnt mit der Arbeit. Nachdem der Roboter weggefahren ist, drücken Sie die STOP-Taste, auf dem Display erscheint der Code E1. Drücken Sie START und halten Sie die Taste gedrückt, nach ca. 10 Sekunden erscheint der Code U133 auf dem Display. Drücken Sie die SET-Taste, das Vorhängeschloss-Symbol beginnt zu blinken. Geben Sie Ihren eigenen vierstelligen Code ein und bestätigen Sie OK. Der Code sollte auf dem Display erscheinen. Drücken Sie START. Der Roboter wird den Betrieb wieder aufnehmen.

Hinweis: Der Code sollte gespeichert werden. Wenn der Code verloren geht, ist es notwendig, den Roboter zum Hersteller zu schicken, um die Einstellungen zurückzusetzen.

Einstellung der Schnitthöhe

Der Roboter hat die Fähigkeit, die Schnitthöhe von 25-65 mm einzustellen. Um die Schnitthöhe einzustellen, muss die Klappe im oberen Teil des Roboters gekippt und die Schnitthöhe mit einem Knopf mit Skala eingestellt werden. Beginnen Sie mit höheren Werten, um den Roboter nicht durch das Mähen von zu hohem Gras zu überlasten.

Not-Aus-Schalter

Der Roboter kann jederzeit mit dem STOP angehalten werden. Die STOP-Taste kann auch verwendet werden, um die Funktion des Geräts abzubrechen. Zum Beispiel: Um zu verhindern, dass der Roboter aus dem Begrenzungskabel rutscht, starten Sie den Roboter. Drücken Sie nach dem Verlassen der Dockingstation die STOP-Taste, bewegen Sie den Roboter auf das Kabel etwa 2 Meter von der Dockingstation entfernt, drücken Sie dann die SET-Taste, geben Sie den Code ein, bestätigen Sie OK und drücken Sie erneut START.

Hinweis: Die Verwendung der STOP-Taste löscht frühere Einstellungen nicht.

HOME-Taste

Mit der HOME-Taste kann die Rückkehr des Roboters in die Dockingstation aktiviert werden. Drücken Sie dazu STOP, drücken Sie SET, geben Sie den Sicherheitscode ein und bestätigen Sie OK, drücken Sie HOME.

Hinweis: Durch die Verwendung dieser Sequenz werden frühere Einstellungen nicht gelöscht.

Neustart des Roboters

Drücken Sie SET, geben Sie den Sicherheitscode ein und bestätigen Sie OK, drücken Sie START.

Hinweis: Im Falle einer schwachen Batterie (ein Strich auf der Ladeanzeige) kann der Roboter nur in der Dockingstation neu gestartet werden.

Roboter-Sensoren

Hindernis-Sensor/Kontakt-Sensor. Wenn der Roboter auf ein Hindernis trifft, dreht er sich um und ändert die Richtung, um dem Hindernis auszuweichen. Wenn er nicht innerhalb von 3 Sekunden eine neue Bewegungsbahn findet, wird er anhalten. Wenn er nicht innerhalb von 10 Sekunden eine neue Bewegungsbahn findet, schaltet er sich ab und ein manueller Neustart ist notwendig, um die Arbeit fortzusetzen.

Regen-Sensor. Bei starkem Regen stellt der Roboter seine Arbeit ein und kehrt zur Dockingstation zurück. Der Roboter wird die Arbeit im nächsten Zyklus wieder aufnehmen.

Hinweis: Von Strächern und Bäumen herabfallende Tropfen können den Regen-Sensor aktivieren; in diesem Fall kehrt der Roboter ebenfalls zur Dockingstation zurück.

Bodenkontakt-Sensor. Die Sensoren befinden sich in der Nähe der Vorderräder und überprüfen den Kontakt mit dem Boden. Wird der Roboter angehoben oder werden die Räder in den Boden getrieben (Rille, Loch usw.), schaltet sich der Roboter ab und muss manuell neu gestartet werden. Der Neustart erfolgt, wenn der Roboter nicht weniger als 2 Meter vom Begrenzungskabel entfernt ist. Legen Sie ihn auf die Oberfläche und drücken Sie START. Ein Neustart des Roboters ändert seinen Arbeitszyklus nicht.

Neigung-Sensor

Der Neigung-Sensor befindet sich im Inneren des Geräts und misst die Neigung in jede Richtung. Wenn der Neigungswinkel 30 Grad beträgt, hören die Messer auf, sich zu drehen, aber der Roboter fährt weiter. Wenn der Neigungswinkel innerhalb von 10 Sekunden sinkt, schneidet der Roboter erneut. Wenn der Neigungswinkel nicht sinkt, schaltet sich der Roboter aus, und Sie müssen ihn manuell neu starten.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie immer den Netzstecker und schalten Sie das Gerät aus.

Um den Roboter maximal auszunutzen, müssen das Gerät und der Mähbereich regelmäßig überprüft werden.

Normale Reinigung

Die regelmäßige Reinigung von Blättern, Gras und anderen Verunreinigungen verlängert die Lebensdauer des Roboters.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung nur eine Bürste oder ein trockenes Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, da dies zu einem Kurzschluss führen und das elektrische System beschädigen kann, wenn es in den Roboter eindringt.

Obere Abdeckung

Heben Sie die obere Abdeckung an und reinigen Sie sie von Gras, Blättern und anderen Verunreinigungen. Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser.

Unterer Teil des Roboters

Reinigen Sie den unteren Teil des Roboters mit einer Bürste. Kontrollieren Sie jedes Mal, ob sich die Messer, der Messerhalter und die Räder frei drehen. Wenn der Roboter nasses Gras mäht, kann das Material am Gehäuse haften bleiben und die Schneidleistung verringern. Überprüfen und reinigen Sie das Innere der Messerkammer von nassen Grasresten. Reinigen Sie den Rotor regelmäßig, damit er sich frei drehen kann.

Dockingstation

Reinigen Sie die Dockingstation regelmäßig von Gras, Laub und anderen Verunreinigungen, um den Kontakt zwischen der Dockingstation und den Roboterplatten nicht zu schwächen. Stellen Sie sicher, dass die Kontakte der Dockingstation und die Roboterplatten sauber sind und in gutem Kontakt stehen. Reinigen Sie die Kontakte und Platten regelmäßig mit sehr feinem Schleifpapier oder Stahlwolle. Mit der Zeit kann die Dockingstation undicht werden, weil das Gras unter der Station verrottet.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Schrauben, Bolzen und Muttern. Wenn sie sich lösen, ziehen Sie alle Teile fest, um den Roboter in bestmöglichem Zustand zu halten.

Ersetzen von Teilen

Hinweis: Ziehen Sie immer den Netzstecker und trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie die unten beschriebenen Schritte durchführen.

Schneidemesser

Die Messer haben zwei scharfe Schneidkanten. Wenn eine Klinge stumpf wird, kann das Messer mit der scharfen Kante in Schnittrichtung gedreht werden. Wenn beide Kanten stumpf sind, müssen die Messer abgeschraubt und durch scharfe Messer ersetzt werden. Wenn die Messer abgeschraubt sind, entfernen Sie Gras und andere Rückstände aus der Messereinheit. Nach der Reinigung der Einheit ein neues Messer einsetzen und festziehen. Überprüfen Sie, ob sich die Messer drehen.

Hinweis: Ersetzen Sie alle drei Messer auf einmal, um einen stabilen Schnitt zu erhalten.

Batterie

Der Lebenszyklus der Batterie beträgt 5 Jahre, abhängig von der Belastung des Roboters und seiner Wartung. Um die Batterie zu ersetzen, schrauben Sie den Batteriedeckel ab und ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue.

Hinweis: Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Aufbewahrung außerhalb der Saison

Außerhalb der Saison (insbesondere im Winter) sollten die Dockingstation und der Roboter in einem trockenen Raum aufbewahrt werden, in dem die Temperatur nicht unter 0°C sinkt. Reinigen Sie die Dockingstation und den Roboter von Gras, Laub und anderen Verunreinigungen. Reinigen Sie die Kontakte und Kontaktplatten gründlich mit Stahlwolle. Um die Kontakte und Platten vor Korrosion zu schützen, können sie mit säurefreiem Öl geschützt werden. Laden Sie die Batterie während des Winters 2-3 Mal auf, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

Fehlermeldungen

Wenn der Roboter nicht ordnungsgemäß funktioniert, können Fehlermeldungen auf dem Display erscheinen. Die Tabelle zeigt die Arten von Fehlern und wie sie zu beseitigen sind. Wenn die Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler.

Neustart des Roboters: Stellen Sie den Roboter auf das Begrenzungskabel, geben Sie den Sicherheitscode ein, drücken Sie START

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.)

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Fehlercode	Erläuterung	Aktion	
E1	STOP-Taste gedrückt	Starten Sie den Roboter neu	
E2	Bodenkontakt-Sensor aktiviert	Wenn die Räder blockiert sind, entfernen Sie das Hindernis und starten Sie den Roboter neu.	
E3	Der Roboter befindet sich außerhalb des durch Kabel begrenzten Bereichs	Platzieren Sie den Roboter innerhalb des Bereichs, der durch die Kabel begrenzt ist	
E4	Begrenzungskabel beschädigt	Überprüfen Sie die Dockingstation (rote LED - beschädigtes Kabel). Beheben Sie den Schaden und starten Sie den Roboter neu.	
E5	Hindernis-Sensor aktiviert	Entfernen Sie das Hindernis, starten Sie den Roboter neu.	
E6	Leistungsaufnahme des rechten Motors zu hoch	Gras zu hoch (über 40 mm) - mähen Sie das Gras. Überprüfen Sie, dass die rechten Räder nicht blockiert sind. Starten Sie den Roboter neu.	
E7	Leistungsaufnahme des linken Motors zu hoch	Gras zu hoch (über 40 mm) - mähen Sie das Gras. Überprüfen Sie, dass die rechten Räder nicht blockiert sind. Starten Sie den Roboter neu.	
E8	Strom am Schneidemotor zu hoch	Gras zu hoch (über 40 mm) - mähen Sie das Gras. Schneidmesser blockiert- prüfen und entriegeln Sie die Schneidmesser. Starten Sie den Roboter neu	
E9	Fehler beim Aufladen	Ausfall der Batterie. Übergeben Sie das Gerät zur Wartung.	
E10	Batteriespannung zu niedrig oder zu hoch	Ausfall der Batterie. Übergeben Sie das Gerät zur Wartung.	
E11	Neigung-Sensor aktiviert	Überprüfen Sie, dass die Neigung die zulässige Neigung (30 Grad) nicht überschreitet. Starten Sie den Roboter neu.	
E12	Flaches Hindernis	Kreisen Sie das Hindernis mit dem Kabel ein. Starten Sie den Roboter neu.	
F1	Der Roboter startet nicht. Das Signal ist korrekt.	Platzieren Sie den Roboter auf der durch das Kabel begrenzten Fläche. Überprüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen sind.	
F2	Der Roboter startet nicht. Kein Signal (Überprüfen Sie die Dockingstation)	Überprüfen Sie, ob die Kabel korrekt angeschlossen sind.	
F3	Der Roboter startet nicht. Die Kontakte der Ladestation und der Roboterplatte sind beschädigt.	Reinigen Sie die Kontakte der Ladestation und die Roboterplatte. Überprüfen Sie die Spannung (28-32V erlaubt). Kontaktieren Sie den Service.	
F4	Batteriespannung niedrig	Laden Sie die Batterie auf	
Etappe	Problem	Ursache	Aktion
Vorbereitung auf die Arbeit	Der Roboter verlässt die Basis nicht	Dockingstation - rote Diode	Überprüfen Sie die Verbindung der Begrenzungskabel Die Batterie des Roboters ist nicht geladen.

		Dockingstation - blinkende grüne Diode	Ladevorgang fortsetzen, bis es vollständig geladen ist (grünes Licht leuchtet kontinuierlich)
		Falscher Anschluss der Dockingstation	Der IN-Pfeil sollte auf die gemähte Fläche zeigen. Positionieren Sie die Dockingstation richtig.
		Das Begrenzungskabel kreuzt oder wird unter der Dockingstation aufgerollt	Verlegen Sie das Kabel ohne Aufrollen und Kreuzungen
		Korrosion an Kontakten und Platten	Reinigen Sie die Kontakte und Platten
		Die Kontakte haben keinen richtigen Kontakt mit den Roboterplatten	Überprüfen Sie, ob die Dockingstation ihre Position nicht verändert hat
		Regen-Sensor aktiviert	Reinigen Sie die Sensorplatten mit Spiritus
	Bei erster Fahrt des Roboters entlang des Begrenzungskabels ist die Bewegung des Roboters nicht korrekt oder der Roboter dreht sich um seine eigene Achse	Die Funktion zur Erkennung von Begrenzungskabel funktioniert nicht korrekt. Signalstörungen können durch andere Geräte oder Stromsysteme verursacht werden.	Umgeben Sie den Bereich mit einem Begrenzungskabel.
		Ein angrenzendes Grundstück ist in einem Abstand von weniger als 2 Metern von einem Begrenzungskabel umgeben.	Verlegen Sie das Begrenzungskabel so, dass ein Mindestabstand von 2 Metern eingehalten wird.
	Die Roboterplatten sind nicht in Kontakt mit den Kontakten der Dockingstation.	Die Dockingstation steht auf einer unebenen Oberfläche	Stellen Sie die Dockingstationen auf eine harte, ebene Oberfläche
Erste Verwendung	Roboter stoppt, Akku-Ladeanzeige niedrig (ein Strich)	Batterie entladen	Laden Sie die Batterie des Roboters in der Dockingstation auf. Hinweis: Wenn die LED des Roboters dauerhaft grün leuchtet, ist die Batterie geladen. Wenn die LED länger als zwei Stunden blinkt, zeigt dies einen Batterieschaden oder keinen Kontakt zwischen den Kontakten der Station und den Batterieplatten an.
	Der Roboter durchfährt die Begrenzungskabel und hält in deren Nähe an	Die Räder, vor allem die Antriebsräder, sind mit Schlamm oder anderen Verunreinigungen bedeckt, die eine schlechte Haftung verursachen.	Reinigen Sie die Räder und den Rasen
		Der Winkel in den Ecken beträgt weniger als 100 Grad.	Korrigieren Sie die Ausrichtung der Begrenzungskabel so, dass ein Mindestwinkel von 100 Grad eingehalten wird

		Kein Signal der Begrenzungskabel	Siehe "Vorbereitungen für die Arbeit".
Regelmäßige Arbeit	Lärm und Vibration	Stumpfe Klingen und ungleichmäßiger Schnitt	Drehen Sie die Messer um oder ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue. Hinweis: Führen Sie diesen Vorgang mit allen Messern durch.
		Gebrochene Klingen	Die Messer austauschen
		Schrauben der Klingen lose	Ziehen Sie die Schrauben an
		Fremdes Element (Schnur und andere) um die Antriebswelle des Messers verdreht	Entfernen Sie die Komponente
	Der Roboter fährt, aber er schneidet nicht	Falsche Einstellung der Schnitthöhe	Stellen Sie die Höhe auf das Optimum ein
	Immer kürzere Arbeitszeiten zwischen den Laden	Schmutz auf den Kontakten der Dockingstation und der Roboterplatten.	Reinigen Sie die Kontakte und Platten des Roboters
		Batteriekapazität durch Laden und Entladen reduziert	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue
	Der Roboter kehrt nach Regenfällen und Aktivierung des Regen-Sensors nicht in den Arbeitszyklus zurück	Der Regen-Sensor ist ständig aktiviert	Reinigen Sie die Kontaktplatten des Sensors mit Alkohol (Spiritus)
	Der Roboter dreht sich im Kreis	Keine Möglichkeit, ein Signal zu finden	Prüfen Sie, wie viele Kabel verwendet werden (max. 250 Meter). Falls erforderlich, das Kabel kürzen und den Mähbereich ändern.

13. Gerätekomponenten

1. Rasenroboter – 1 Stck., 2. Dockingstation - 1 Stck. 3. Netzkabel für die Dockingstation - 1 Stck. 4. Begrenzungskabel - 100 m. 5. Bodendübel- 150 Stck. 6. zusätzliche Messer - 6 Stk. 7. Abstandslinie - 1 Stck.

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)
Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980,00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Rasenroboter	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Schraubenschlüssel, Schrauben, Befestigungselemente	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert

Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelentés dátuma / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efectuārii reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitās mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzõ alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>